

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935

Kedd, 1935. november 12.
252. szám.

Az olasz—angol konfliktus új fordulata:

Münchenben tárgyalt Aloisi báró

A francia sajtó szenzációs leleplezése az újabb olasz—német diplomáciai és gazdasági kapcsolatokról — Egyre feszültebb a helyzet Olaszország és Egyiptom között

Francia tiltakozás a szankciók ellen

PÁRISBÓL jelentik: A Figaro című lap azt az érdekes és diplomáciai körökben biztosan feltűnést keltő hírt közli, hogy ALOISI báró Olaszország népszövetségi főmegbízottja, a napokban Münchenben tartózkodott, ahol beható tárgyalásokat folytatott az olasz nagykövettel. Valószínűnek tartják, hogy a megbeszélések a megtorló intézkedésekkel szemben, politika körül forogtak.

Érdekes külpolitikai cikket közöl a Matin is. A lap szerint a francia külügyminisztérium megcáfolja azokat a híreket, amelyeket bizonyos körök a nemzetközi bonyodalmak szítása érdekében terjesztenek. E szerint nem igaz, hogy Olaszország csapatokat küldött volna Albániába és az sem igaz, hogy Jugoszlávia mozgósítást rendelt el az Olaszország felé eső határainak védelmére.

Mussolini új ütőkártyája

A Figaro szenzációja, amely szerint Aloisi báró Münchenben ATTOLICO olasz nagykövettel tanácskozott, itteni diplomáciai körökben élénk érdeklődést keltett. Berlijni jelentések szerint, az ottani külképviseleti körökben is nagy szenzációval értesültek Aloisi báró utazásáról és újabb értesülések már azt is hírül hozzák, hogy Attolico olasz nagykövet előzőleg



RAS KASSA

hosszas tanácskozást folytatott BÜLOVVAL a német külügyi államtitkárral, sőt egyesek azt is tudni vélik, hogy Aloisi báró néhány nappal ezelőtt Berlinben tartózkodott, ahol a legna-

gyobb hírekben kihallgatáson volt HITLER birodalmi vezérnél. Mindezekből a hírekből azt a következtetést vonják le, hogy a stressai front már a múlté és az utóbbi időben Olaszország, valamint Németország erősen közelednek egymáshoz, aminek bizonyítéka az is, hogy Németország meghatszorosította szénkivitelét Olaszország felé. A közeledés a legújabb ütőkártyája MUSSOLININEK Angliával szemben és ez nagy jelentőséget biztosít a küszöbön álló francia—német tárgyalások számára is.

Az olasz király ünnepe

Rómából jelentik: Az olasz király, Viktor Emánuel, tegnap ünnepelte meg 66-ik születésnapját, Ebből az alkalomból a városok lobogó-diszt öltöttek. A fővárosban nagy csapatszemlért tartottak, amelyen a király végignézett.



VIKTOR EMÁNUEL

A szemlén 35.000 ember vount fel, köztük az ifjusági szervezetek és a hadviselték csapata is. Mussolini miniszterelnök a kormány tagjainak kíséretében lóháton érkezett a csapatszemlére amelynek közönsége óriási éljenzéssel fogadta. A csapatszemle után a Velence-palota erkélyéről a miniszterelnök rövid beszédet intézett az ünneplő tömeghez. Hangoztatta beszédében, hogy Olaszország elég erős, hogy megvédje az érdekeit, minden ellensége ellen.

— Egyetlen hónap alatt két számlát rendeztünk, — mondotta Mussolini. — A többi majd ezután fogjuk rendezni.

Az olasz csapatok harcéri helyzete az

utóbbi előnyomulások következtében megerősödött. A csapatok egy hét alatt legalább száz kilométerrel jutottak közelebb Addis Abebához.

Hír szerint az olaszok csatornát szándékoznak építeni a Danakil-sivatagon keresztül,

ami nagy jelentőségű dolog lenne a sivatag termőfölddé való átalakítása tekintetében.

Ogaden tartomány olasz kézre került

A keletafrikai harctérről érkező legutóbbi hadijelentésekből arra lehet következtetni, hogy Makale elfoglalása után az olasz csapatok az utánpótlás lehetőségét akarják biztosítani. Egyelőre élelmiszerekkel és vízzel látták el a harcoló csapatokat. A repülők tovább folytatják tevékenységüket. Az elért frontvonal utánpótlásának biztosítása után az olaszok tovább akarják folytatni az offenzívát. Hír szerint a makalei repülőteret hatalmas légitámaszpontként építik ki, ami által

az olasz repülőgépek hatóképessége száz mérfölddel közelebb jut Addis Abebához.

A párisi Temps egyébként megállapítja, hogy az olaszok nem Addis-Abebából akarják dikálni a békét, hanem Tigre, Ogaden és Harrar tartományokat akarják elfoglalni, hogy Eritrea és Olasz-Szomáli között összeköttetést hozzanak létre.

Nasibu tábornok halálhíre

Addis Abebából meg nem erősített hír érkezett arról, hogy Nasibu tábornokot, az abesszin hadsereg egyik vezérét meggyilkolták. Állítólag délen valami bennszülött zavargás tört ki amiről eddig részletesebb jelentések nem érkeztek az abesszin fővárosba és úgy tudják, hogy a bennszülött zavargók gyilkolták meg a tábornokot. A lázadás különben az elterjedt hírek szerint, annak az elkeseredett hangulatnak a követke-



NASIBU

kezménye melyet Gurahaj elvesztésének híre az abesszin harcosok között okozott.

Az United Press harrari tudósítója megcáfolja Nasibu tábornok meggyilkolásának

hírét. A tudósító szerint Nasibu tábornok vasárnap Djidjigéből telefonon felhívta Harrart és hosszasan tanácskozott az ottani csapatok parancsnokával. Más harrari jelentés szerint Seyum herceg 28.000 harcosával Ma-

kale közelében foglalt állást azzal a rendeltetéssel, hogy ne támadjon, de állandóan nyugtalanítsa az olaszokat. Az abesszin csapatok főparancsnokságát hír szerint Seyum hercegtől legközelebb a négus veszi át.

Mozgalmak a szankciók ellen

Genből jelentik: A *Uzennyolcas bizottság* albizottsága ma ülést tartott, amelyen megvizsgálták, hogy melyek azok az országok, amelyek előterjesztést tettek a szankciók alkalmazásának bizonyos mérvű felfüggesztése ellen, mert azok saját bevételükben nehézségeket okoznak. Az érdekelt államok: Franciaország, Görögország, Románia, a Szovjetunió, Szíam, Lengyelország és Irán. A bizottsághoz számtalan kérelem érkezett, közöttük a legfontosabbakat el is intézték. Így Lengyelországnak engedélyezték, hogy átvegye az olasz hajógyárban készült „Báthory” nevű óceánjárót, valamint engedélyezték, hogy Szíam az olasz állami hajógyárban készült kilenc darab torpedómaszínját átvehesse.

PÁRISBÓL jelentik: A megtorló rendszabályok elleni küzdelem bizottsága vasárnap este nagyarányú gyűlést rendezett, amelyen kétezer ember vett részt. A bizottság megállapította, hogy a Népszövetség az olasz-abesszin helyzetet nem vizsgálta meg a kellő gondnal és lezögezte, hogy az olasz követelések jogosak. Tiltakozott a bizottság által rendezett gyűlés a gazdasági megtorló intézkedések alkalmazása ellen, amelyek ártnak a francia iparnak, kereskedelemnek és mezőgazdaságnak és növelik a munkanélküliséget.

Folytatódik az olasz előrenyomulás

Az északi olasz csapatok Makalétől délre, Selivot környékén táboroznak. Előnyomulásukat csak akkor folytatják, ha az újonnan megszállott területeket megerősítik és az utakat rendbehozzák.

Hír szerint Kassa herceg abesszin harcosai a Tana-tótól északra fekvő területeken gyülekeznek.

Az olasz főhadiszállás Kóhólmánynak nevezi azokat a híreket, amelyek arról szólnak, mintha Makale elfoglalását súlyos és nehéz harcok előzték volna meg, amelyek mindkét részről óriási veszteségeket okoztak volna. A legutóbbi előnyomulás során mindössze két összecsapás történt, még pedig november 5-én Hausien város közelében, a másik pedig Makalétől nem messzire a megszállás előestéjén. Makale megszállásakor a bevonuló olasz katonaság egyáltalán nem talált ellenállásra.

A propagandaminiszterium 42-ik számú harctéri jelentése a következő:

De Bomo tábornok táviratja: Csapatunk Makalétől délre megszállották valamennyi magaslatot és ezzel uradják a völgykatlant. Könnyű gépesített hadoszlopunk a Fas-folyó környékén az ellenségnek súlyos veszteséget okozott, 2 ágyút, fegyvereket és más hadianyagot zsákmányolt. Az itt ejtett számos hadifogoly között Ghelle-Tamrat alvezér is az olaszok fogságába esett. A gurahaji katonai parancsnokságnál jelentkezett Abdel Kérim Mohamed, aki egy fontos népcsoport vezére és aki harcosaival együtt behódolt. Asmarai jelentés szerint az olasz felderítő repülők Amba-Alagától délre nagyszámú abesszin csapatot állapítottak meg, amelyek védelemre készülnek.

Pánik Addisz-Abeában

Tekintettel a hosszú küzdelem kilátására, a Temps ajánlatosnak tartaná, ha Olaszország mielőbb megkötne a békét. Ugyanakkor, amikor az északi fronton említésreméltó esemény nem történt, a déli Szomáli-fronton Graziani tábornok csapatai folytatják előnyomulásukat. Az olasz lapok jelentése szerint az assabi olasz csapatok és Mohamed Yayo, aussal szultán csapatai rövidesen egyesülnek. Ezáltal Tigre és Ogaden között egy harmadik arcvonal is létesül, amely komolyan veszélyezteti a djidjigai és harrari abesszin csapatokat.

A csapatok elfoglalták Sasabanát és Djidjiga felé tartanak, amelytől már alig 200 kilométer választja el az olasz előőrsöket. Ezáltal Ogaden tartomány olasz kézre került.

Az amerikai lapok tudósítása szerint az Addis-Abeában levő külföldi atyásokra mély benyomást tesz az a rendetlenség és fejtel-

ség, amely az abesszin hadseregben és a lakosság között észlelhető. A lap tudósítók szerint a négus a frontok eseményei mélyen lehangolták és elkésértették. Hír szerint a szombaton megtartott koronatanács ellentámadás megindítását határozta el az olasz csapatokkal szemben. Az abesszin hadvezetőség azt reméli, hogy a modern fegyverek birtokában sikerülni fog az olaszok előnyomulását megállítani.

Aggasztó az európaiak helyzete

A *Petit Parisiennek* jelentik Djibutiból, hogy az Addis-Abeából érkező vonatok továbbra is szállítják Abessziniából a külföldiek tömegét. Érdekes, hogy az angolok nagyrésze nem menekül az országból, hanem továbbra is ottmarad. Abessziniában azonban az idegengyűlölet állandóan növekszik, úgy hogy az utóbbi időben a bennszülöttek körében ez a gyűlölködés aggasztóvá vált. Állítólag a négus azért halasztgatja állandóan a harctérre való utazását, mert az idegengyűlölet hullámát csak a személyes jelenléte tartja vissza. Ha az abesszinek megnyernék a háborút, úgy a külföldieknek bizonyára végleg el kellene hagyni az országot.

A Reuter-ügynökség egyik kairói jelentése szerint, Pagliano gróf, olasz meghatalmazott miniszter, tegnap megjelent a

Ön is védekezzen a járványos betegségek ellen, a kellemesen illatosított

Senlaslo
(Szt. László)

fertőtlenítő szappannal, megóvja fertőzésektől.

Saját érdekében utazatokat ne fogadjon el.

külgyminiszternél, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. A megbeszélés során az olasz követ erőlesen tiltakozott Egyiptom ama lépése ellen, hogy csatlakozott a Népszövetség szankciós határozatához, mert a nagykövet szerint, Egyiptomnak annál kevésbé volt joga, mert nem tagja a Népszövetségnek. Pagliano gróf azt is bejelentette, hogy Olaszország barátságosan gesztusnak tekinti Egyiptom lépését és fenntartásokkal él abban a tekintetben, hogy a történetek után milyen magatartást vesz fel Egyiptommal szemben. Római jelentés szerint az olasz futballszövetség kimondotta a bojkottot az olaszellenes megtorlásban résztvevő államok futballcsapataival szemben. A tél folyamán az olasz földön csak magyar, osztrák, német, albán, vagy braziliai vendégcsapatok vendégszerepelhetnek.

A kairói olasz követ, mint ismeretes, szombeli tiltakozását jelentette be országára nevében az egyiptomi kormánynak, tiltakozván, hogy Egyiptom, amely nem tagja a Népszövetségnek, részt vegyen a szankciók alkalmazásában. Az olasz követ ezt a tiltakozását ma megismételte Maxil pasa egyiptomi miniszterelnök előtt.

A Liberté értesülése szerint, az olaszok elfoglalták a Gurahajtól 150 kilométerre fekvő Warandabot és Gederdotot.

Genből — Lisszabonba

Francia kormánykörökben meglehetősen határozottsággal beszélnek arról, hogy a Népszövetségi közgyűlés legközelebbi ülését nem Genfben fogják megtartani, mert a Népszövetség új palotája még nem készült el. Hír szerint a Népszövetség közgyűlése Lisszabonban zajlik le. Ez a lehetőség vasárnap politikai körökben bukkant fel és pedig azzal kapcsolatban, hogy La val hosszabb kihallgatáson fogadta a portugál követet.

Angol hajó borzalmas katasztrófája a Filippini-szigetek mellett

Szicklához csapta a szélvihar és a hatalmas alkotmány ketté törött — Az utasok nagyrésze még a hajó egyik felének súlyedő roncsán tartózkodik

Mannillából jelentik: Borzalmas katasztrófa érte ma délután a „Silverhazel” nevű angol hajót a Filippini-szigettenger Lucen-nevű szigetének közelében. A tengeren a délutáni órákban óriási vihar dult és a szélvihar az egyik szicklához csapta a „Silverhazel”-t. Ez az összeütközés annyira heves volt, hogy az angol hajó a szó szoros értelmében kettétört. A hajón 55 utas volt, akik közül harmincnak sikerült a közeli szicklákra kiuszni, míg a többiek állítólag a kettétört hajó elűső részén tartózkodnak. A gőzös hátsó részét a víz elsodorta. A szerencsétlenül járt angol gőzösnek több hajó sietett a segítségére.

A késő esti órákban a következő újabb részleteket jelentik a „Silverhazel” katasztrófájáról:

Azok a hajók, amelyeket a szerencsétlenül járt angol hajó segítségére küldöttek, ezideig még nem tudták megközelíteni azt a helyet, ahol a katasztrófa lezajszódott, miután a tenger még mindig erősen hullámzik. A hajó kapitánya, akinek sikerült a kettévált vízi jármű elűső részén maradni, az esti órákban rádióáviraton közölte, hogy

a hajó felerészén amelyen ő is tartózkodik,

még vannak utasok is. Gyors segítséget kér, miután úgy az élelem, mint az ivóvíz kifogyófélben van azonkívül pedig a hajóroncs is állandóan elsüllyedéssel fenyeget.

A halottak számát ezideig még nem lehetett megállapítani, miután az első jelentésekkel szemben a hajó kapitányának közléséből az derül ki, hogy nem pusztult el mindenki. A még életben lévő hajótörtek megmentésére minden lehető elkövetnek.

A „SIMAY”-ban november 10-től 20-ig minden fürdő 10 for.

Gőzfürdő nőknek: hétfő, szerda, csütörtök, péntek délután: kedden egész nap. Nyitva reggel 7-től este 6-ig

György király: Elfelejttem a multat és visszatérek szeretett népemhez!

Csütörtökön tér haza a görög uralkodó — Uj bélyegeket bocsájt ki a görög állam

Londonból jelentik: György görög király tegnap hivatalosan is elfogadta az Athénbe való visszatérésre vonatkozó meghívást, amit a görög kormány három kiküldöttje nyújtott át. A delegátusok hivatalosan közölték a népszavazás eredményét, György király meghatottan ezt mondotta:

— Elfelejttem a multat és nyomban visszatérek szeretett népem körébe.

A fogadtatás befejezése után György király az ortodox templomban misét hallgatott, majd a Buckingham-palotába ment, ahol az angol királyi párral ebédelt. Kondilis tábornok nyilatkozata szerint, György királynak visszatérése után nem kell újabb esküt tennie, miután trónjáról sohasem mondott le.

A görög király valószínűleg a jövő hét csütörtökjén utazik haza. Hír szerint utközben kiszáll két napra Párisban, hogy meglátogassa Lebrun köztársasági elnököt, majd pedig Rómában felkeresi az olasz királyt és Mussolinit. A király visszatérése alkalmával néhány görög bélyegfajta és bankjegyet fölülnyomással látnak el. A bélyegeken és bankjegyeken a királyi korona és „1935. november 3.” felirat lesz látható.



KONDILIS

rályi korona és „1935. november 3.” felirat lesz látható.

Szabálytalan élő Borotvapengék égést, viszkető ingereket okoznak. Szabadszemmel nem állapíthatjuk meg az értéktelen pengék hibáit. Tegyen tehát kísérletet az Excelsior Luxe pengével, amely tükür-tisztává teszi bőrt és a legerősebb szakállt is létszva leborotválja.

EXCELSIOR
LUXE
BOROTVAPENGE

Vezérképviselő: Excelsior, Buc, Calea Moşilor, 78

A fegyverszünet évfordulója

Londonban, Párisban, Brüsszelben és Varsóban egyaránt nagy ünnepélyességgel emlékeztek meg a fegyverszüneti évfordulóról. Londonban és egész Angliában, valamint a Birodalom területén, 11 órakor egy percre megállt a forgalom és a gazdasági élet, emlékeztül a fegyverszünet 17-ik évfordulójára. Az ismeretlen Katona sírjánál tartott ünnepségen a királyt a yorki herceg képviselte, aki megkoszorúzza az emlékművet. A királynéval az élen az uralkodócsalád több tagja vett részt az ünnepségen. Párisban különleges fényvel és hangsúlyozott jelentőséggel ünnepelték meg az évfordulót. A középületeket fellobogózták és az Arc de Triomphnál a köztársasági elnök jelenlétében nagy katonai felvonulást rendeztek, amelynek során a Tüzkereszt és a volt front-harcosok nemzeti szövetségének tagjai, valamint a hadirokkantak is résztvettek. Varsóban a lengyel köztársaság megteremtésének évfordulóját ünnepelték a fegyverszünet emléknapján. A lengyel fővárosban is nagy katonai pompa adta meg a béke ünnepségének alapszínétét.

LEGUJABB NŐI
TÉLIKABÁTOK ÉS RUHÁK
FELTÜNŐ OLCÓSÓ ÁRAK
ÓRIÁSI VÁLASZTÉK

ARAD RADO TIMISOARA

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye.

Vizrebocsátják Aradon az első uszályhajót

Hajóforgalmat terveznek Arad és Szeged között — Megérkezett Aradra a motoros teherhajó

Az a mozgalom, amely már több esztendő multra tekinthet vissza és amely céljával Arad kikötővé való kiépítését tüzte ki, jelentős álmásához érkezett el. Nemrégiben beszámoltunk róla, hogy egy ó-királyságbeli hajóskapitány részvénytársaságot akar alapítani a Mureson való hajózás megszervezése érdekében. A hajóskapitány Aradon folytatott is tanácskozásokat, amelyek azonban nem vezettek kellő eredményhez és a kapitány végül is elutazott.

Ugy látszik azonban, hogy az első balsiker nem kedvetlenítette el, továbbra is levelezésben állott több aradi pénzemberrel, akiket később Bucurestiben is tárgyalt és ezeknek a megbeszéléseknek eredményeképpen elhatározták, hogy már a legközelebbi jövőben megkezdik a kísérletezéseket a Mures hajózásával kapcsolatosan és elsősorban is azt állapítják meg, hogy Arad és Szeged között le lehetne bonyolítani hajóforgalmat. Abban az esetben pedig, ha a hajózás akadályokba ütközne, meg akarják állapítani, hogy milyen munkálatokkal és milyen költséggel lehetne Aradtól Szegedig, de Aradtól felfele is hajózhatóvá tenni a Murest.

Vasárnap reggel meglepetésszerűen váratlan szállítmány érkezett Aradra. Az egyik nyitott tehervagon egy motoros teherhajót hozott magával. A hajót a vagonnal együtt a cukorgyár közelébe szállították és itt meg is kezdték a hajó vizrebocsátására irányuló munkálatokat.

A tehervagont, illetve a hajót természetesen azonnal óriási tömeg vette körül és érdeklődve tárgyalta a nem mindennapi eseményt. A parton azonnal munkába álltak a szerelők, hogy előkészítsék a hajó vizrebocsátását. Állványt, illetve lejtős hidat emelnek a parton és ennek segítségével bocsátják majd vizre a hajót.

Az Aradra érkezett hajó hat és fél tonna súlyú és motorját petroleum hajtja. Régebben a Pruton bonyolított le forgalmat és Galatiból hozták Aradra. Ugyanekkor utnak indítottak uszályokat is, de ezeket vasuton nem lehet szállítani és ezért az uszályok vízi úton kerülnek Aradra. Az uszályokat a Dunán át szállítják a Tiszáig, onnan pedig — természetesen Magyarországon át — a Mures torkolatáig és a Mureson vontatják fel Aradig.

A Muresen való hajózás megszervezése Arad gazdasági életének szempontjából nagy jelentőséggel bír. A vizen való szállítás tudva levőleg sokkal olcsóbb, mintha az áruk szállítása szárazföldön történne. Aradot ily módon gazdasági gócponttá lehetne építeni, mert a különböző árucikkek nyugatra való szállítása az „aradi kikötőn” át történhetne.

Mindez természetesen egyelőre csak terv. A hajót előreláthatólag szerdán, vagy csütörtökön bocsátják vizre és a közeli napokban dől el, hogy a Muresen való hajózást milyen feltételek mellett lehet megvalósítani és hogy az esetleges akadályok leküzdésére sikerül-e előteremteni a szükséges anyagiakat.

Jöjjön a legnagyobb várakozással!
A legnagyobb várakozást is felülmúlja!



Jeanette Mac Donald, „A királynő férje” és a „Vigözvegy” primadonnája és Nelson Eddy csodaénekes díszbemutatója ma 9^h órakor az

Urániában

Már az első nap



jobban érzi magát, ereje, jókedve, bátorsága visszatér és teljesen meg fog gyógyulni.

Nem kell panaszkodnia. Fontos, hogy kezelje magát. Uzze el vese- és ischiás fájdalmait és köszvényét. Az Urodonal készítményt már évek óta kell, hogy ismerje. Ezen készítmény visszaadja Önnek egészségét és életkedvét.

Ne várjon, mert még ma utolérheti a betegség. Még ma este kezdje el a kezelést, amelynek következtében megkönnyebbülést fog érezni és boldog ember lesz.

Az URODONAL

eltávolítja a szervezetből a mérgeket.

CHATELAIN készítmény  MEGBIZHATO GYARTMANY

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

SZOVJETKITÜNTETÉST kap Titulescu külügyminiszter

Intimitások a bucaresti-i szovjetkövetség „nemzeti” fogadó-estélyéről — Milyen izé van a „szovjet-pezsőnek”..?

Orvosnő odahaza Ostrowskyné

Bucurestiből jelentik: Elegáns, merített kartonra nyomtatott meghívót hozott a posta.

„Ostrowsky Mihály bucaresti-i szovjet-követ és felesége szívesen látja tolyó hó 7-én este, a milliárdosok klubjában rendezendő szovjet-nemzeti ünnepélyre. Megjelenés: frakk, kitüntetések”.

A meghívó hemzseg a szovjettel kapcsolatosan eddig nem hallott dolgoktól. „Milliárdosok” klubja, „nemzeti” ünnepély, „frakk”, „kitüntetések”!... Azt hittem eddig, hogy ez mind ismeretlen fogalom a szovjet előtt. Ugy gondoltam, hogy ott nincs „nemzet”, nem szükséges ruhadarab a „frakk” és számüzve van a „kitüntetés”. Szinte nem akartam linni személnem, amikor olvastam a meghívót. „Nemzeti” ünnep a szovjetnél? Hát ez megint miféle csodabogár? Hiszen, ha jól tudjuk, a szovjet nem ismer nemzetet. Hivatalos elnevezésében is benne van, hogy nemzetközi állam és mégis „nemzeti” ünnepet rendez és nemzeti ünnepek keretében akarja megünnepelni annak az évfordulóját, amikor Oroszország a cári uralom helyett a nemzetközi államformát vette fel. S a „nemzeti” ünnep a milliárdosok klubjában lesz, a szovjet által oly halálisan gyűlölt kapitálisták fénylő helyiségében? Hisz ez a legtisztább fából vaskarikák!

Fogadtatás a szovjetkövetségen

Pár perccel tíz óra után szélesre tárják a szolgák a fogadótermekajtószárnyalt. Kezdenek érkezni a vendégek is, amikor az első fogadóteremben megjelenik Ostrowskyné, a követ felesége, férje karján és utána a szovjetkövetség tisztikara. Ostrowsky a férfivendégeket, míg felesége a hölgyeket fogadja. Majdnem az első érkezők között van d'Ormesson márkí, a bucaresti-i francia követ és felesége, valamint számos francia diplomata.

A háziasszonyi tisztséget betöltő Ostrowskyné, aki különben nagyon jó hírnévnek örvendő orvosnő, hófehér estélyi ruhában,

bájos mosollyal üdvözi a francia követ feleségét

és pár banális udvariassági frázis után már siet következő hölgyvendégének fogadására.

Most már egymás után érkeznek a gyönyörű és modern luxuskocsik. A kapu előtt álló és díszbe öltözött rendőr alig tudja rendezni a hosszú sorba feltorlódott autókat. A ruhatár kezd lassan megtelni, a puder- és parfüm illat már ködként üli meg a levegőt. A nagy tárgyalóteremben a fekete frakkok és a színes estélyi ruhák érdekes kontrasztot képeznek.

Itt van az egész kormány, csak Tatarescu hiányzik.

aki az udvari vadászaton van. Az érdeklődés központjában Titulescu áll, akinak mellét számtalan érdemrend díszíti. Az ellenzéki politikusok is maídnem teljes számban ittvarnak. kivéve Gogát és Cuzát, akik érthető okokból nem jelentek meg. Talán meg sem voltak hívva. Díszes tábornoki egyenruhák tarkítják a komoly frakkok fekete csoportjait. Alig lehet elvétve egy-egy román szót hallani. Mindenki franciául beszél. Csoportok alakulnak. Itt Titulescu beszél Iuniannal, amott pedig Inculet belügyminiszter próbálja Madgearut és Luput meggyőzni, hogy mondjanak le a november 14-re tervezett nagy tiltató felvonulásról. Ostrowsky, mint jó és figyelmes házigazda egyik csoporttól a másikhoz siet. Mindenki számára van egy kellemes mondása, mindenki derűs mosollyal hallgatja.

A szovjet teljhatalmu romániai megbízottja mellét is kitüntetés díszíti. És még hozzá kettőt!

A szovjet követségi titkárhoz fordulunk, aki készségesen szolgál felvilágosítással. Kétféle rend van a Szovjetben. A szovjet- és a Leninrend. Ezeket a rendjeleket azonban nagyon kevesen kapták meg még. Csak tényleg bokrós érdemeket felmutató egyének juthatnak egy-egy szovjet-ordó birtokába. Nem kis büszkeséggel mutat az épp előttünk elhaladó Os-

trowskyra: Ime! követünknek mind a két rendjele meg van. Most a két rend azonban még egy harmadikkal gyarapodik. Ugyanis a mai ünnep emlékére a szovjet emlékérmét fog kibocsájtani, amelyeket már idegeneknek is adományozni fog a szovjet-köztársaság. Önálló töprengést okozott a szovjet-titkár ezen kijelentése: Hová fogja feltűzni Titulescu ezt az újabb rendjelet, — mert ő biztosan megkapja, — hisz

már most is, szinte büvészi ügyesség kell hozzá, hogy egy-egy frissen kapott ordónak helyet szorítson a frakkján.

Az idegen diplomaták egy nagyobb csoportjában ott látjuk a bucaresti-i magyar ügyvivőt, Galánthay-Nagy László követségi tanácsost, Papp Gábor titkárt, Blaskovics attasé és dr. Fülöp Pál sajtóattasé is, aki elmerülve beszélget kollégájával, a szovjet sajtóattaséval. A mindent oly jól leplező diplomata mosollyal arcukon, beszélgetnek egymással a különböző országok reprezentánsai.

Változnak az idők...

Közben feltárják a belső termek ajtóit. Gazdag buffet táruel élénk. Van ott minden, karviártól kezdve a libamáj pástétomig, amit csak szem-szaj megkivánhat. Külön asztalokon az italok sorakoznak fel.

Izlésesen adjusztált üvegekben szovjet-pezső szerénykedik a hűtőkben,

pedig semmi oka sem volt a szerénységre. A kitűnő, jó ízű, édeskésen fanyar szovjet-pezső az újdonság erejével hat. Meg is látszik, hogy a résztvevők legtöbbje még hirtől sem ismerte a szovjet-pezsőt, mert pillanatok múlva már hiába próbálkoztunk még egy pohárral szeréni egyik nőismerősünknek, mert kifogyott. Megszólalt a jazz is és néhány perc múlva már egy elegáns exclusiv bál képét nyújtották a fogadótermek.

A csatatér képét mutató letarolt buffetten keresztül igyekszünk a kijárat felé. A csendes uccán még sokáig elkísér a kiszűrődő, de mind jobban elhalkuló jazz hangja. Az ember azzal az impresszióval távozott, hogy nem egy szovjet fogadóestélyen, hanem egy nagyon zártkörű főúri bálon vett részt. Hiába! Az idő változik... Gyáriás László.

Buja Sándor dr. tragikus halála

Kedden délelőtt temetik az elhunyt kiváló zenepedagógust.

Buja Sándor dr., az aradi katolikus főgimnázium volt tanára, az ismert zeneszerző, vasárnap délelőtt féltíz órakor, hosszas szenvedés után elhunyt. Buja Sándor dr. halálát hosszú, súlyos betegség előzte meg. Mint ismeretes, napokkal ezelőtt vérhasban megbetegedett. Ebből kifolyólag, hashártyagyulladás támadt, amely általános vérmérgezést okozott. Az orvosok mindent elkövettek, hogy megmentse az életnek, több ízben vérátömlesztést is alkalmaztak, de eredménytelenül, állapota egyre rosszabbodott. Két nap előtt beállott a válság, Buja Sándor dr. még negyvennyolc órán keresztül vívódott a halállal, míg végül a súlyos kór végzett vele.

Dr. Buja Sándor a háboru kitörésekor, mint a természettudományok doktora, a cluj egyetem tanársegédje volt és gyönyörű karrier előtt állott. A háboru azonban Buja dr.-t is letéřitette eredeti karrierjéről és attól kezdve a zenetudományok szentelte életét. A kiváló pedagógus esztendőök hosszú sora óta fejtett ki áldásos tevékenységet Aradon. Kiváló elméleti és gyakorlati muzsikust volt, több éven át volt az aradi színház karmestere is. Nagy érdeme van az Iparos Otthon műkedvelőgárdájának zenei kiképzésében. Az utóbbi időben ismét visszatért a gimnáziumi katedrához, ahonnan most elszólította a halál. Buja Sándor dr. mindössze 49 éves volt és élete delén történt halála általános részvétet keltett. Holttestét kedden délelőtt fél tíz órakor helyezik örök nyugalomra az alsótemetőben.

Tarnóczy Lajos dr., Arad új református lelkészének ünnepélyes beiktatása

Arad református társadalmának ünnepi vasárnapja — Békét és megértést hozott az új református lelkész Aradra

Nagy ünnepe volt vasárnap az aradi református egyházközségnek, hosszas ellentétek és pártoskodások után végre megbékültség és nyugalom vette át uralmát a szíveken és ez a megbékültség avatta meleg hangulatú ünneppé Tarnóczy Lajos dr.-nak, az új református lelkésznek beiktatását. Az egyházközség minden tagja ott volt a beiktatási ünnepélyen, hogy jelen lehessen az új lelképásztor első prédikációján, akitől sokat várnak a hívek, lelki támaszt, vigaszt és megértést gondoljaik közepette és megerősítést a hitben, melyre ma olyan nagy szüksége van az emberiségnek. Tarnóczy Lajos dr. szélestudású, modernül gondolkozó és erőskezű ember, aki meleg szeretetével és energiájával hivatott arra, hogy a református egyházközség tagjait egy erős kapocssal ferelje egybe és vezesse őket a magasabb erkölcsiség és a hit utain.

Dél előtt 10 órakor vette kezdetét az istentisztelet, melyen megtörtént az új lelkész beiktatása. A virággirlandokkal feldíszített templom zsufolóságig megtelt a református hívekkel. A zoltárok eléneklése után először Arday Aladár salontai esperes mondotta el a beiktató beszédet és ismertette a nap jelentőségét, valamint a lelkészválasztási harcokat, melyből végül is az isteni igazság került ki győztesen.

Ezután Tarnóczy Lajos dr. lépett az emelvényre és elmondotta magasan szárnyaló és a kor problémáit is felölelő beköszöntő beszédét. Ismertette a hit, a béke és bizalom fontosságát, amely nélkül nincsen igazi építés. Nem maradhat fent sokáig az az egyház, amelynek tagjai között nem áll fenő a kölcsönös bizalom. Bizalom nélkül nincs társadalom és nincs béke a társadalomban. A társadalmi osztályok között kiélesedett, szinte robbanásig feszültek az ellentétek, melyeket csak a szeretet szociális oltáscseppje enyhíthet.

A beköszöntő beszéd nagy hatást keltett a gyülekezetben, a hívek megindult lélekkel merültek el a mély igazságokat és komoly erkölcsi elveket hirdető szónoklatban, mely valóban a lelkek legmélyéig hatott el. Ezután a különböző vallásfelekezetek, társadalmi egyesületek és hatóságai képviselők üdvözölték a lelkészlakban dr. Tarnóczy Lajost. Elsőnek Arday Aladár esperes és Fráter Emil egyházmegyei főgondnok üdvözölték az új lelkészt, Kovács Zoltán aradi református lelkész a református gyülekezet és saját nevében üdvözölte meleg szavakkal lelkésztársát. A görögkeleti egyház nevében Mihutiu Viorel és Lucuta Mihail esperes, a gör. kath. egyház nevében Popa Iosif, az evangélikus egyház nevében Dénes Béla segédlelkész, míg a katolikus egyház nevében dr. Parecz Béla magyarpárti elnök, Szöcs Didák, Harsányi Vince és Korom lelkészek, a görög keleti szerb egyház nevében Ostan Dragutin, az izr. neolog egyház nevében Vágvolgyi Lajos dr. főrabbi üdvözölték Arad új református lelkészét. Ezután Crisan Ascaniu az állami iskolák, Fischer Aladár igazgató a római katolikus főgimnázium és a Kölcsey Egyesület részéről szólaltak fel, majd Nagy Dezső gondnok, Görög Ferenc, a gradistei protestáns kör, Szakács István lelkész a sanleáni református egyházközség, Ajtay Béláné a Református Nőszövetség.

Boros Károly a Férfiszövetség, Kis Erzsike a Leányszövetség, Deák Sándor az Ifjúsági Szövetségek, Kun József és Dékány Jenő pedig az énekkar nevében üdvözölték Tarnóczy Lajost, aki külön-külön meghatótt hangon válaszolt minden felszólalásra. Megható jelenet volt, amikor egy egyszerű bñroni parasztasszony, Lengyel Józsefné jelent meg, aki azért jött Aradra, hogy megegyezzen elbucszhasson a régi egyházközség nevében a szeretett lelkésztől.

Délután hat órai kezdettel hívős templomi ünnepség volt, mely alkalommal ismét zsufolóságig megtelt a templom a lelkes hallgatósággal. A templomi kórus zoltárainak elhangzása után Arday Aladár esperes mondott imát. Utána Nagy József dévai református lelkész Chopin: Preludiumát játszotta az orgonán. Igazi teljesítmény volt, éppen úgy, mint az Ady- és Kosztolányi-szavatelok, melyeket a fiatal lelkész sok előadókészséggel és lendülettel, hatásosan adott elő. Külön ki kell emelnünk az élvezetes műorból Nagy Aranka énektanárnő gyönyörű énekszámát, aki Mendelssohn „Éliás” című operájának egyik áriáját énekelte, csodálatosan csengő és kitűnően iskolázott hangjával.

Tarnóczy Lajos dr. ez alkalommal a

A véletlenség az aradi rendőrség kezére juttatott egy országosan körözött betörőt

A több néven szereplő veszedelmes ember eddig számos bñncselekményt ismert be

Nem mindennapi érdekességű körülmények között egy országszerte körözött, furfangos betörőt sikerült a napokban az aradi rendőrségnek ártalmatlanná tenni. Az eset külön érdekessége, hogy abban a véletlenek egész sora játszott döntő szerepet.

Két nappal ezelőtt történt, hogy az egyik aradi kocsmában az egyik vendég nem fizetett, botrányt csinált és ezért bekísérték a rendőrségre. Itt az illető Laureanu Todornak mondotta magát és azt állította, hogy diák. Már éppen el akarták bocsájtani, amikor jelentkezett egy Metianu-uccai kereskedő, aki-nél a közelmúltban nagyarányu betörést követtek el és

annak a gyanujának adott kifejezést, hogy az állítólagos diák követte el a betörést.

Ismét vállatóra fogták az előállított embert, aki a keresztkérdések sulya alatt megtört és beismerő vallomást tett. Kiderült, hogy valódi neve Szilágyi Imre, oradeai illetőségű, aki furfangos, országosan körözött betörő. Szilágyi legfőbb trükkje az volt, hogy diáknak adta ki magát és lopásainak, illetve betöréseinek színhelyén másoktól ellopott, idegen névre szóló igazolványok segítségével igyekezett a gyanút magáról elterelni. Ezáltal működése során már számos ártatlan embert sodort kellemetlen szituációba. Az aradi rendőrség tehát különös véletlen folytán sikerült fogást tenni. Szilágyi eddig

Aradi működésével kapcsolatosan 16 lopást, illetve betöréses lopást ismert be.

A károsultak a következők: Pankovits Etelka, Str. Marasesti 31., Szikora Alexandru, Str. T. Ciontea 25., Weber Matei, Str. I. Calvin 16., Németh Anna, Str. Tribunal Axente 25., Strajila Vasile, Str. Tribunal Dobra 4., Wertheim Mór, Str. Marasesti 3., özv. Ádám Mórné, Bul. Reg. Ferdinand 15., Luchamp Mária, Str. Baritiu 20. Egyelőre még az sem biztos, hogy ez a lista teljes. Szilágyit ezenfelül Clujon egy,



reformáció keletkezésének okait és történelmi hátterét rajzolta meg, a rutimirozott és nagy tudású előadók szemléltető, logikus és mindenki számára érthető előadási módorában. Kovács Zoltán lelkész ezután megáldotta a gyülekezetet és az énekkórus és orgona hangjai mellett ért véget az ünnepség.

Este az Iparos Otthonban 400 terítékes bankett volt, amelyen az aradi és más városbeli lelkészekon kívül a presbitérium és az egyház tagjai jelentek meg. A közvacsora meleg hangulatban zajlott le, számos felköszöntő hangzott el. Az első felköszöntőt Arday Aladár mondotta az uralkodóra. A kitűnő hangulatban zajlott bankett a hajnali órákban ért véget.

20 ezer leies lopásért körözik és keresi a fűlisoarai rendőrség is. Az aradi rendőrségen most nagyban folyik a munka, hogy a vakmerő betörő teljes aradi bñnlajstromát összeállítsák.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor

Kizárólag még csak ma és holnap!

Minden nőt szeretek

Főszerepben JAN KIEPURA.

SELECT 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor

Ma utoljára!

LA CUCARACHA

Csodás színes film.

Főszereplői DUNA STBFI, DON ALVARADO.

ANTONIA

Főszerepben MARCELLE CHANTAL.

URANIA Este 9 $\frac{1}{2}$ órakor

Premier!

A pajkos hercegnő

Színes, érdekesen kibontakozó történet, édes, meleg melódiákban gazdag muzsika. — Főszereplői: az ezüsthangu JEANETTE MAC DONALD és a pompás hangu baritonista NELSON EDDY.

Amerika Leharja: VICTOR HERBERT, irta a film ének- és zeneszámait.

Jön! „BABOONA”. A Johnson házaspár (amelynek „Afrika beszél” c. filmjét évekkel ezelőtt már bemutattuk) kalandokban gazdag expedíciója a fekete kontinensen.

Jön! „AZ ELCSERÉLT VÖLEGÉNY” (Mach' mich glücklich!) Nagy kiállítású énekes vigjáték. — Főszereplői: ELSE ESTER, HARALD PAULSEN, URSULA GRABLEY, RALPH A. ROBERTS, ADELE SANDROCK.

Modern bundákat 1936-os divat szerint

készít

Juga János szüics

ARAD. Str. Márapesti 1. szám.

Olcsó árak mellett vállal bundák gallérozását és átalakítását. 8113

HIREK

Staviskyné papucsban

Párisból jelentik: A Stavisky-bünpör tárgyalásán ma is zsufolva van a terem és az érdeklődés természetesen az öngyilkossá lett világszerte hírhedt szelthamos Stavisky özvegye felé fordult, aki feltűnően szép asszony és eleganciája ritkítja párját. A tárgyalás után egy hírlapíró ellátogatott a szép vádlottnő lakására. Staviskyné szabadlábban védekezik és több angol laptól megbízást kapott, hogy telefonon és táviratilag tudósításokat küldjön a bünpör tárgyalásáról.

Arlette Simon, Stavisky volt barátnője, később hitese felesége úgy beszél a bünperről, mint valami rossz álmóról s úgy viselkedik, mintha őt csak annyiban érdekelné az egész, mert néhai férje áll az előtérben. Két kislányát, Claudet és Michelinét szép szóval kiviszi a szobából, beteszi utánuk az ajtót, mondván, hogy előttük nem akar beszélni, ők semmit sem tudnak az „afférről” és mindig megjárogatnak, valahányszor idegen látogató jön, mert azt hiszik, hogy anyjukat ismét elviszik a kórházba.

Mikor jöttem, redm is nagy szemet meresz-tettek. megjárogatnak tőlem, hogy elviszem anyjukat. Mialatt ugyanis anyjuk vizsgálati fogságban volt, elhitették velük, hogy súlyos beteg és a kórházban ápolják. Midőn tényleg átvitték a rakókórházba, helenként egyszer láthatták anyjukat a kórházi ágyon.

Azt mondja Staviskyné, hogy feltétlenül bizik felmentésében, mert az egész ügyről semmit sem tudott.

Azzal vádolnak, hogy férjemet elkísértem fényűző fürdőhelyekre, elfogadtam tőle a legdrágább ajándékokat, csupa luxusban étem, tehát tudnom kellett, hogy a pénzhez bűnös uton jöttem — mondja Staviskyné. — A francia törvényre hivatkozhatom, amely sehol sem parancsolja, hogy a feleségnek érdeklődnie kell férjének üzletei felől, sohasem kérdeztem tőle, hogy honnan szerzi a sok pénzt, hiszen tudtam, hogy férjem egész Európában ismert fezőr, aki fényes üzleteket köt. Igaz, elkísértem férjemet a luxusfürdőhelyekre, de a törvény előírja, hogy a feleség tartozik férjét mindenüvé követni.

Elmondta még Staviskyné, hogy emlékiratain dolgozik. Jogász körökben valószínűnek tartják, hogy az asszonyt felmentik, mert tulajdonképpen csak egy terhelő tanuvalómás van ellene. Ez a tanu állítólag egyszer kihallgatta, amint Staviskyné telefonon beszélt Bayonne városával Tissier akkori képviselővel, a bayonnei községi takarékpénztár és zálogház volt igazgatójával, aki most szintén a vádlottak padján ül.

Elbeszélte Staviskyné, hogy felmentése után már másnap gyermekeivel Dél-Amerikába utazik, de hogy mit keres ott, azt nem mondta meg. A Stavisky-ügyben súlyosan kompromittált Poulner tudvalevőleg Dél-Amerikába szökött ki. Ez az ember, aki Stavisky halála után támogatta az özvegyet, lakását is ő fizette és levelezésben áll vele.

(T)

— **FELHŐS, KÖDÖS IDŐ.** Mérsékelt délkeleti szél, változó felhőzet, éjszaka sok helyen köd, egyes helyeken, főleg nyugaton eső is lehetséges.

— **ZÜRICHÍ ZÁRLAT.** Páris 20.25 és fél, London 15.15, Newyork 307 és fél, Brüsszel 51.97 és fél, Milánó 24.96 és fél, Amsterdam 20.88 és fél, Berlin 123.70, Bucuresti 2.50, Prága 12.71, Belgrád 700.

— **Felgyógyult a polgármester.** Dr. Cotoiu Romulus interimár-bizottsági elnök betegségéből felgyógyult és vasárnap Nadlacra utazott, hogy választót meghallgassa az új parlamenti ülészak előtt. Kedden délelőtt személyesen elnököl annak a bizottságnak ülésén, amelyet az Aradon felállításra tervezett szobrok ügyében hívtak össze a városháza kis tanácstermébe.

Volt már a Goldschmidt Bankban sorsjegyet vásárolni? Siessen! Még van a huzásig 3 nap! Ne hagyja az utolsó napra!

— **INZULTÁLTÁK A FRANCIA BELÜGYMINISZTERT.** Párisból jelentik: Flot francia belügyminisztert ma súlyos inzultus érte. A belügyminiszter több képviselő kíséretében Lilleba utazott, hogy ott résztvegyen a világháború befejezésének alkalmából rendezett évfordulón. Amikor a belügyminiszter és kísérete a lillei pályaudvaron kiszállt a vonatról, hirtelen egy ismeretlen férfi ugrott hozzá és többször arcultotta. A belügyminiszter inzultációját nyomában letartóztatták.

— **Súlyos szovjet-ítéletek.** Moszkvából jelentik: A szovjet bíróság ma délelőtt négy férfit halálra ítelt, akiket szovjetellenes propagandával vádoltak. A fővádlott: Abdul Mutalib néhány hónap óta meztláb gyalogolta be Uzbekistan és Tagikistan tartományok egy részét és az iszlam érdekében fejtejt ki tevékenységet. A négy halálraítélten kívül 2 vádlottat 10–10 évi kényszermunkára ítélték.

— **Tömegkatasztrófiák Bűderich mellett.** Düsseldorfból jelentik: Egy teherautó Bűderich közelében fának ütközött, felborult és három utasa súlyosan megsérült. Néhány perc múlva egy autóbusz haladt arra, amely szintén úgyanannak a fának rohant és felborult. Ez alkalommal 11 személy sebesült meg súlyosan.

— **Öngyilkossági kísérlet.** Tegnap délután az Eminescu-uccában, közvetlenül a „Concordia” könyv- és papírkereskedés előtt egy fiatalember az 1035. számú 6-os vonatkozó busz autóbusz elé vetette magát. A sofőr még idejekorán észrevette az öngyilkossági szándékot, lefékezte az autóbust és így az öngyilkosjelölt csupán könnyebb sérüléseket szenvedett. Kihallgatása során kiderült, hogy Weisz Ernő, Str. Trib. Dobra 1. szám alatt lakó elektrotechnikussal azonos. A fiatalember elmondta, hogy reménytelenül szerelmes volt és emiatt akart megválni az élettől.

— **Robbanás a Ganz-gyárban.** Budapestről jelentik: A Ganz-gyár Kőbányai-úti vágongyárában ma délután felrobbant egy sűrített levegővel felített légtartály. A szilánkok két munkás lábát leszakították. A két munkást életveszélyes sérülésekkel a Rókus-kórházba szállították. Életveszélyesen sérült meg ugyancsak egy harmadik munkás is és rajtuk kívül négy munkás könnyebb sebesülést szenvedett.

— **Ardeali magyar írók sikere Debrecenben.** Debrecenből jelentik, hogy az „Erdélyi Helikon” tagjai vasárnap az itteni múzeum nagytermében tartották meg előadóstélyüket. A zsufolásig megtelt teremben a széksorok előtt gróf Bánffy Miklós, báró Kemény Zsigmond, Nyírő József, Szemer Ferenc, Tamási Áron, Molter Károly és Tompa László szerepeltek nagy sikerrel.

— **Házasság.** Márton Gizike (Timisoara) és Weinberger Boros Frigyes (Arad) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

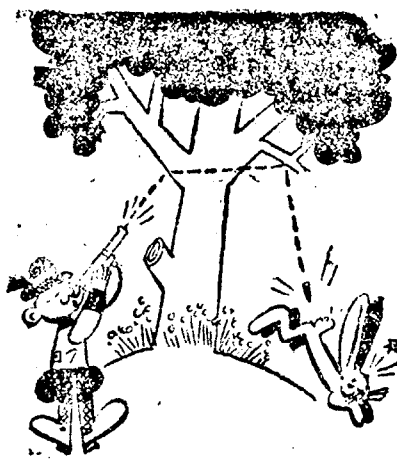
Helyesen cselekszik, ha meggazdagodását egy szerencsés Goldschmidt sorsjegy vétele után biztosítja!

— **Tűzvész a montreali örültek házában.** Ottavából jelentik: A montreali örültek házában tegnap éjszaka óriási tűz pusztított. Az örültek között borzalmas jelenetek játszódtak le. Az elmebetegintézetben 4900 elmebeteget őriznek, akiket csak nagy nehézségek árán sikerült kimenteni. Őt beteg szénnégett és a nagy zürzavarban sokan eltűntek.

— **Utasszállító repülőgép katasztrófiája.** Párisból jelentik: A Marseille—barcelona utasszállító repülőgép tegnap reggel fél 6 órakor Istres mellett viharzónába került és lezuhant. A gép kigyulladt és háromtagu személyzete szénnégett.

— **Megölte rozsdás kardja.** Budapestről jelentik: A Szent István kórházban borzalmas szenvedés után meghalt Szikorai Miklós kardnyelő artista. Szikorai néhány nappal ezelőtt egy vidéki vándorcirkuszban mutatta be büvészetét és e közben egy rozsdás kard megsértette gégejét és ettől vérmérgezést kapott.

A billiárdjátékos vadász-kalandja



avagy: hogyan vette a nyulat „két mandinerre”...?

— **AMERIKAI SZTRATOSZFÉRA-REPÜLŐK FELSZÁLLÁSA.** New-Yorkból jelentik: Stewens kapitány és Anderson kapitány a Dakota állam-beli Rapid-Citty városkában léggömbjükkel sztratoszféra-repülést kíséreltek meg. Stewens kapitány ez volt a harmadik kísérlete. A felszállás előtt felszállt a léggömb burka, de azt hamarosan rendbehozták és a felszállás ezután simán ment. Stewens reméli, hogy sikerül elérnie a 28 ezer méter magasságot. A Rapid Cityben ma felszállt óriási ballon kosarából 3500 méter magasságban az egyik kapitány rádióüzenetet küldött a Földre. Az üzenet szerint a ballon kitűnően emelkedik. A 3500 méteres magasságot 10 perc alatt érte el. Az amerikai sztratoszféra-repülő 28.000 méteres magasságba szándékoznak emelkedni. Az óriási ballon kosara három méter átmérőjű, míg maga a ballon tartalmát 1 millió 100 ezer négyzet köbméter.

— **Meghalt Krausz Simon felesége.** Budapestről jelentik: Vasárnap nagy gyász érte Krausz Simont: felesége 57 éves korában meghalt. Pár nappal ezelőtt meghalt és az 57 éves uriaszony ágyának esett. Hiába ápolták a legnagyobb gondossággal hozzátartozói és orvosai, szövődmények támadtak és kétoldali tüdőgyulladását kapott. Halála híre gyorsan elterjedt Pesten és mindenütt nagy részvétet keltett. Temetéséről még nem történt intézkedés.

— **NOVEMBERI KANIKULA.** Londonból jelentik: Tegnap volt a legmelegebb nap ember-emlékezet óta Londonban és Dél-Angliában. A hőmérő már a délelőtti órákban 32 fok Celsius mutatót és a parkokat nyári ruhás tömegek lepték el. A nagyobb tengerparti helyekre óriási autótáborok vitték a fürdőzők ezreit, akik napkurázva ünnepezték a szokatlan novembert kanikulát.

— **Változások az aradi rendőrkveszturán.** Benjan Romulus dr. rendőrkvesztör az erkölcsrendészeti osztály élére Oprita Chirita komiszárt helyezte. Oprita komiszár eddigi helyére Popan Gavril került. Cerches Emil komiszárt, aki eddig az ötödik kerületi rendőrséget vezette, a központi nyomozó osztályhoz helyezték. Jelenleg az ötödik kerület vezetését ideiglenesen Plesu komiszár látja el, aki a hatodik kerületi rendőrséget is vezeti. Banciu Gheorghe alkomszár saját kérelmére Sf. Gheorgheba helyezték. Itt említjük meg, hogy ma érkezett Aradra a központi fegyelmi bizottság rendelete, amelynek értelmében Orgovici Dumitru volt komiszárt törölték a rendőrtisztikar névsorából.

— **Asztma és szivbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór.** a bőr meghegedései és furunkulózis eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja s a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza. Hirneves európai és amerikai klinikusok tuberkulotikus egyéneknél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József víz használata folytán lényegesen enyhülnek.

— **A Román Akadémia felhívása.** A Román Akadémia (Bucuresti) azzal a felhívással fordul a nyomdaipari termékek előállításával foglalkozó iparvállalatokhoz, hogy mindenféle kiadványukból egy-egy példányt juttassanak el címére, mert az Akadémia is egy könyvtárt fog létesíteni az ország területén megjelenő nyomdaipari termékekből. Az idevonatkozó belügyminisztériumi leirat hétfőn érkezett meg az aradi városvezetőséghez.

— **Wizo.** Ma délután hatkor Rosenfeld Sándor, a timisoarai „Uj Kor” szerkesztője tart előadást „A zsidóság óramutatója” címen. Pontos megjelenést kérünk a vendégek részéről is.

Az Osztálysorsjáték egy előrelátás ténye! Legyen hát előrelátó, és vásároljon egy szerencsés Goldschmidt sorsjegyet, hogy kedvezőbb életkörülmények közé kerüljön!

— **Rendőrségi hírek.** Lendvai István, Victoriei-úti lakos feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki tegnap délután 6 és 7 óra között a Halicz-féle Aurel Vlaicu-úti vendéglő előtt 3382. számú, 1500 leit erő kerékpárját ellopta. — Cselédes István sannicolaulmic-i lakos, aki cukorgyári munkás, feljelentette Curtean Todor fékezőt, aki a Muresparton zsírosszodaoldattal az arcán megsebesítette. — Özv. Kotroczó Erzsébet, Basarabiei-ucca 38. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki betört lakásába és onnan 2000 lei értékben különböző holmikat vitt el. A rendőrség a fenti ügyekben megindította a vizsgálatot.

Tiron Silvia és Badescu Dinu az aradi színház színpadán

Beszélgetés az aradi operaegyüttes két illusztris vendégével a »Tosca« próbája közben — Tiron Silvia kilenc éves rajongója — Badescu regénye négy évvel ezelőtt a Nyári Színházban...

— Ujra kezdeni ezt a részt... Nem ott tartunk... Trarara, trarara, Scarpia!

A vezénylő karmester Csányi Mátyás fejében is kövér izzadságszöcsökök gyöngyöznek. Két kézzel veri a poros pianót a színház zongora-termében és közben jelt ad a kórusnak, mely meglepő precizitással dolgozik. Dinu Badescu, a cluji Operaház kitűnő baritonistája mint egy szorgalmas diák, lelkes pillantással merül el a szövegkönyvbe és közben érdekes mimikával kíséri a darab menetét. Róna Dezső igazgató, minden mozzanatra figyel. A tömegben mint egy megnyugtató színi ragyog fel Tiron Silvia székesége. Zsíros zöld szövet ruhájában, fehér bőrével, aszsonyi szépségével megnyugtató derűt áraszt az izgalomtól telített légkörben. Tiron Silvia és Badescu duója következik. Ez a két remek hangú énekes most spórol a hangjával, de még így is jól esik hallgatni a csodálatos szép Puccini-melódiákat. Duo után elfogom Tiron Silvát és a karmester gyilkos pillantásainak keresztútjében érdeklődöm, mit csinált, mióta legutóljára Aradon énekel...?

— Rengeleget dolgoztam és énekeltem — válaszolja derűs mosolyával. — A csehszlovák Nemzeti Színháznál játszottam, majd Pozsonyban, Brünnben, Prágában vendégszerepeltem. Végül is hazarendeltek Clujra, mert nagy primadonna-hiány van nálunk. Azóta a miniszterium kirendelt Róza Annával és Spatar tenoristával kulturkörtúra. A nagyobb regáti városokban vendégszerepeltünk. Az utazás kicsit fárasztó volt, de dupla fizetést kaptunk és olyan siker volt, hogy ez kárpótolta bennünket. Ha innen elutazom, megint turné következik: új városok, új színházak, új emberek. Más színdarabok, más tájak... fárasztó nagyon, mert látja és nem csak a művészetemnek élek. Háziasszony, anya és feleség is vagyok. A fiam 9 éves nagy legény már és ha otthon szerepelek, a cluji Operában a színpadok mögött áll és hallgatózik. Mikor kivágom a nagy C-t, diadalmasan tapsol és gyakran attól félek, hogy kiszalad a színpadra és lelkesedésében a nyakamba ugrik. Nagyon muzikális a gyerek, de nem szeretném, ha operaénekes lenne belőle... Négy nyelvet beszél a gyerek — folytatja boldog mosolygással... — de e percben már jelenése van és oda siet a zongorához, hogy elénekelje Tosca nagyáriáját.

Badescu Dinu, az ablak melletti padra ül, hirtelen észreveszi, hogy hűvös levegő áramlik be az ablak hasadékaiban. Gyorsan egy kabátot keres.

— Ez a mi legnagyobb ellenségünk — mondja s látszik az arcán, hogy fél az alattomos léghuzattól, mely az énekes legnagyobb kincsét a hangját veszélyezteti.

— Járt már Aradon? — kérdeztem a művészt.

— Hogyne, itt ismerkedtem meg a feleségemmel, négy év előtt. Ő is opera-énekesnő és éppen a nyári színházban vendégszerepeltek. Megismertük és megszerettük egymást egy előadás alatt. Mint jegyesek utaztunk el Aradról. Szerettem ezt a várost és nagyon örülök, hogy éppen Puccini megy, legkedvesebb szerepeimben játszhatom ismét az aradi közönség előtt.

— Szeret a pályáját? — kérdezem Badescut, bár ez a kérdés fölösleges, mert látszik rajta, ahogy minden tagjával érzi a zenét és arc- és kézjätékekkel kíséri a többiek jelenését is.

— A zene számomra egyet jelent az élettel, az örömmel, a fiatalisággal. Nem tudnék muzsika nélkül élni. A hangok számomra élet-elemmé váltak. Ez annál csodálatosabb, mert ügyvédnek készültem s mint jogász végeztem el a zenekonzervatóriumot is. Akkor fedezett fel Popescu mester és szerzőtetett a cluji Operához. Persze, amikor csak tehetem Olaszországba megyek; ott van a muzsika igazi hazája és remélem, hogy sikerülni fog Olaszországban letelepednem...

A kórus éneke közben alig halljuk egymás hangját.

— Isteni dolog egy opera — kiáltja a fülemben — csak az a kár, hogy a mai ember élet-ritmusa lehetetlenné teszi, hogy a régi nagy operák mintájára alkotassanak a zeneszerzők. A mai kor zenei műfaja még nincs kialakulva. Oroszországban már pedzik a dolgot. A klasszikus operákat modern kosztümökben és a régi páthosz nélkül játsszák.

— Brumm, Brumm! — csap a zongorába Csányi Mátyás karnagy... Most következik a világ legszűbb harci indulója, Badescu ur!

Badescu Dinu ledobja magáról a kabátot. Zengő bariton, ezüstcsengésű szoprán és az öreg zongora hangjai kavarnak diadalmas orkánként a levegőben. Mikor lebotorkál a lépcsőn a színpadról, még a fülemben zsongnak a mézédés Puccini-melódiák.

W. R. A.

A tudomány legújabb eredményei.

Régebben, ha valaki gyomor és bélfájdalmakról panaszkodott, az orvosok gyakran gyomorbetegséget állapítottak meg ott is, ahol tulajdonképpen gyomor- és béltájékán lokalizált idegrendszerbeli zavarok áliottak fenn.

A „Gastro D”-vel (amit egy nemrégben Amerikában felfedezett gyógynövényből állítanak elő), a tudomány megoldotta a gyomor- és bélbetegségek nagy problémáját. Ez a készítmény egyensúlyba hozza az idegrendszert és ezáltal radikálisan meggyógyítja az emésztőszervek betegségeit. Császár E. gyógyszerháza, Bucuresti, Calea Victoriei 124. — ennek a gyógyszernek vezérképviseelője — 130. — Lei utánvétellel küldi a „Gastro D”-t és bárkinek szívesen rendelkezésére bocsátja a meggyógyult betegekől számszámra beérkezett hálálkodó, köszönő leveleket, amelyek igazolják, hogy a „Gastro D” nemcsak kedvezően és gyorsan hat, hanem tökéletes gyógyulást nyújt.

November 18-ra maradt az Aradi Vendéglősök Szindikátusának közgyűlése

Az Aradi Vendéglősök Szindikátusa hétfő délutánra összehívott közgyűlése elmaradt, mert a tagok nem gyűltek össze az alapszabályok által megkövetelt számban. A közgyűlést erre való tekintettel elhalasztották és a jövő hét hétfőjén, november 18-án délután 5 órákor tartják meg az Iparos Otthon emeleti helyiségében. Tekintettel arra, hogy a napirenden a vendégipart számos közelről érdeklő, rendkívüli fontosságú kérdés szerepel, az elnökség felkéri a tagokat, hogy a jövő heti közgyűlésen minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— Sulyosodik a japán-kínai konfliktus. Londonból jelentik: A keletafrikai háború még be sem fejeződött, már is új, ennél jóval nagyobb jelentőségű háború veti előre árnyékát. Mint ismeretes, a japán kormány jegyzéket intézett Kínához, amelyben tiltakozott a kínai kormány legutóbbi valutaintézkedései ellen és azok visszavonását követeli. A helyzet további elmérgesedéséhez az is hozzájárult, hogy Sanghaj nemzetközi engedményes területén kínaiak meggyilkoltak egy japán tengerésztiizért. A japán nagykövet azonnal figyelmeztette a kínai hatóságokat, hogy igyekezzenek mielőbb kézrekeríteni a gyilkosokat, mert Japán nem hajlandó szó nélkül tűrni az ilyen cselekedetet. A japán kormány demarsot intézett a kínai kormányhoz, amelyben teljes elégtételt követel a meggyilkolt tengerész életéért. Amennyiben a legrövidebb időn belül Japán az elégtételt nem kapja meg, úgy a japán haderőknek teljes cselekvési szabadságot biztosítanak. Egy japán légumaszád már is parancsot kapott, hogy sürgősen induljon el Sanghaiba és gondoskodik az ott élő japán alattvalók élet és vagyonbiztonságáról. A távoli keleti háború fenyegető veszedelme óriási izgalmat keltett Londonban.

— Gyengélkedés idején, különösen ha a rosszullétet szorulás vagy keresztifajás fokozza, az enyhe és igen kellemes természetes „Ferenc József” keserűvíz mindig puha, könnyű székürülést és kielégítő emésztést szerez. Az orvosok ajánlják.

— „Emberek az emberiség mögött” a címe a Teozofiai Társaság előadássorozatában vasárnap este 6 órákor megtartott előadásnak. Dr. Sauer Bertold azt fejtegette, hogy az emberiség evolúciójának következményeképpen élnek a világon emberfeletti emberek, akik messze túlhaladták a mi emberiségünk szintjét és akiket megvilágosítottak, mesterek, adeptusok, idősebb Testvérek néven említenek. Régente a görög misztériumok, valamint az egyetemi templomok révén tanítottak és avattak be nagy hatalmat jelentő tudásba törekvő embereket. Az emberiség gyermekkorában Lemuriában és Atlantiszban mint abszolút és felsőbbrendű uralkodók irányították az emberiség sorsát. Ma nem avatkoznak be közvetlenül dolgaikba, de sugalmazásaikkal jótékonyan befolyásolják azt, aki szívével, értelmével megnyílik nekik. Ezeknek a nagy Lényeknek létezését bizonyítja az újratestésülés törvénye és viszont, továbbá a régi szentírások és az okkult tudomány. Az előadó végül kifejtette, hogyan közelíthetők meg ma e fenékelt Lények.

— Ma az alatti gyógyszerházak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.
FÖLDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.

UJ NŐI ÉS GYERMEK CONFECTIO
MODELLEK, OLCSÓ ÁRAK
DIVATU ANYAGOK

NÁVRÁDI P.
Reg. Ferdinand 26.
Buzával szemben. 6306

Megsemmisítették Kenyeres-Kaufmann mandátumát

A budapesti közigazgatási bíróság döntése. — Új választás lesz Tarpán

Budapestről jelentik: A közigazgatási bíróság ma délelőtt kezdte meg Kenyeres-Kaufmann Miklós ügyének folytatólagos tárgyalását. A főtárgyaláson Kenyeres-Kaufmann jogi képviselője hangoztatta, hogy a belügyminiszter határozata tévedésen alapul, mert a tarpai választás Magyarország legújabb választása volt. Majd kifejtette beszédében, hogy a körülmények alakultak véletlenül úgy, hogy Kenyeres-Kaufmann a béli törábbi nevével, de ő soha nem volt zsidó...

Hosszas tárgyalás után a bíróság tanácskozásra vonult vissza, majd háromnegyed óras

szünet után hirdette ki az elnök az ítéletet, amely két részből áll. Az ítélet első része elutasítja azt a kérelmet, hogy Bajcsi-Zsilinszky Endrét, Kenyeres-Kaufmann ellentelt megválasztott képviselőnek jelentsék ki, de ezzel szemben az ítélet másik része helyt ad a panasz második részének és a tarpai választást, amelynek eredményeképpen Kenyeres-Kaufmann a tarpai kerület képviselője lett, a közigazgatási bíróság megsemmisítette és érvénytelennek nyilvánította.

— MEGJAVITOTTÁK A TÁVREPÜLÉS VI. LÁGREKORDJÁT. Londonból jelentik: Liewellyn angol katonai repülő megjavította a távrepülési világrekordot. A kitűnő pilóta a Capetown—Londoni utat 6 nap, 12 óra és 3 perc alatt tette meg. Az eddigi rekord 7 nap, 7 óra és 5 perc volt.

— Olvasóink b. figyelmét e helyen is felhívjuk az országszerte ismert HEINRICH FRANCK SÖHNE S. A. R. Bucuresti—Brasov cég hirdetésére.

Bundák—szörmék
legolcsóbban 5420
Neuländer E. szücsnél
Fischer Eliz-palota, az udvarban.

Vásároljunk MUZSAY-nál, Arad, 6 havi részletfizetésre Mercur-könyvre készpénz árak. 6480

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Szigorúan büntetik azokat az exportőröket, akik két nap alatt be nem fizetik a már esedékessé vált devizákat

A Jegybank most már kérielhetlenül üldözi a devizaüzereket — Ezután hiába memorandumoznak a petroleumvállalatok, amelyek sok milliárd lei értékű devizát rejtettek el — A Jegybank tizenöt országból betiltotta a nyersanyag- és áru-behozatalát, hogy kipróbálhassa az eldugott külföldi devizákat és valutákat

Az utóbbi napokban többször is megemlékeztünk a Bucurestiből érkező ama hírekről, amelyek a Banca Nationala s az exportdevizákkal törvényellenesen üzérkedő nagy exportvállalatok között keletkezett, azért, mert a legnagyobb exportőrök sem tettek eleget a Jegybank felhívásának, hogy sürgősen szolgáltatassák be az exportból származó devizákat és valutákat. Most azt közlik a fővárosi napilapok, hogy

a Banca Nationala felhívta a devizarejtegetőket, hogy 48 óra alatt okvetlenül fizessék be a már esedékessé vált devizákat, mert különben a devizatörvény alapján súlyosan büntetik őket.

A petroleumvállalatok és exportőrök memorandumot intéztek a Jegybankhoz és rámutattak arra, hogy lehetetlenség végrehajtani azt a rendeletet, amely szerint az ezután lebonyolítandó áru-export ellenértékét azonnal helyezték letétbe, vagy adjanak olyan jó bankgaranciát, hogy a bank a kivitelről számított 45 nap alatt devizákban befizeti a Banca Nationalához. A memorandum szerint az exportáló cégeket nem lehet arra kényszeríteni, hogy minduntalan cseréljék külföldi vevőiket, akikkel évtizedek óta együttműködnek és lehetetlenség azokra rákényszeríteni a felsőbb helyen megállapított fizetési feltételeket. A Banca Nationala ennek dacára ragaszkodik rendeletének eredeti szövegéhez.

Egyébként azt is jelentik Bucurestiből, hogy a Banca Nationala 15 országgal szemben elrendelte az áru-behozatali tilalmat, másszóval Angliából, Belgiumból, Dániából, Hollandiából, Portugáliából, Egyiptomból, Sziámból, Norvégiából, Kanadából, Japánból, Francia-, Magyar-, Lengyel- és Svédországból lehetetlenség az ez év utolsó negyedében árukat importálni.

A Jegybank erről az elhatározásáról értesítette a Külkereskedelmet Irányító Hivatalt és elhatározását azzal indokolta, hogy a fenti országok devizáiból semmi sincs hirtokában. Ha a legközelebbi hónapokban szert tesz ilyen devizákra, ugy első sorban az állam, az autonóm intézmények kérelmét teljesíti és a legszükségesebb nyersanyagok behozatalát engedi meg devizakészletének arányában. Egyelőre csupán Ausztriából, Svájból, Csehszlovákiából, Itáliából és Németországból engednek be árukat hozzánk, mert a Banca Nationala csak ennek a 4 országnak devizáival rendelkezik. Amint látható, a devizarejtegető exportőrök ilyen súlyos gazdasági helyzetbe sodorták az országot. A belföldi gyárak és kereskedők deviza és valutahiány miatt most bizonytalan ideig nélkülözni kénytelenek az említett 15 országból származó nyersanyagot és készárukat.

A számlában lévő forgalmiadó után is — forgalmiadót kell fizetni

Fontos utbaigazítás az aradi iparosok és vállalatok számára a forgalmiadóról — A pénzügyigazgatóság figyelmeztető felhívása az „Aradi Közlöny“ útján

Lapunk vasárnapi számában röviden megemlékeztünk a kisiparosok forgalmi adója körül keletkezett bizonytalanságról, amely azzal a veszedelemmel fenyegeti a kisiparosokat, hogy esetleg büntető jegyzőkönyvet vesznek fel ellenük, ha elmulasztják a forgalmi adó befizetését. A zavarnak az az oka, mert egy bucuresti-i jelentés alapján országszerte olyan hír került forgalomba, hogy a pénzügyminisztérium legújabb rendeletet adott ki, amellyel lényegesen enyhítette a forgalmi adó fizetéséről szóló törvény 9. szakaszát és hogy állítólag egyáltalán nem kell forgalmi adót fizetni azoknak a kisiparosoknak, akik csak 7 munkással, vagy 10 lóerős gépekkel működnek. Az „Aradi Közlöny“ munkatársa ebben a fontos ügyben az aradi adókvetési pénzügyigazgatósághoz fordult hiteles felvilágosításért, ahol az alábbi pontos adatokat kapta:

— Kérjük, figyelmeztesse a kisiparosokat, hogy egyáltalán nem felel meg a valóságnak az a felelőtlen bucuresti-i hír, amely tudni vélte, hogy a pénzügyminisztérium újabb rendelettel megváltoztatta a törvény 9. szakaszát. Ez a paragrafus azt tartalmazza, hogy mindazok a kisiparosok, akik 7 munkásnál, vagy 5 lóerős gépnél többet foglalkoztatnak, forgalmiadót kötelesek fizetni. De vannak olyan ipari szakmák is, amelyek — az időközben megjelent rendeletek alapján — még akkor is meg kell hogy fizessék a forgalmi adót, ha a

fenti munkaerőnél kevesebbet foglalkoztatnak. Hogy mely iparágakra vonatkoznak ezek a súlyosbítások, arra nézve egész nap felvilágosítást ad Ciugudeanu, a forgalmiadó-osztály vezetője (II. emelet 19. sz. ajtó.)

Egyébként a pénzügyigazgatóság a vállalatokat még a következőkre figyelmezteti: a forgalmi adó regiszterre és számláira vonatkozóan: A műhelyekbe érkezett nyersanyag számára külön főkönyvi számlát kell nyitni, amelynek egyezni kell a speciális regiszterben lévő „nyersanyag-rovat“-tal. Szintén külön-külön számlán vezetendők a vállalat által készített áruk, valamint a mástól vásárolt árucikkek. Ezeket az eladás alkalmával ugyancsak teljesen külön kell számlázni. A számláknak a teljes végösszeget kell feltüntetni még az esetben is, ha például a forgalmi adót is felszámítják a vevő terhére, mert a forgalmi adó után szintén fizetendő forgalmi adó. A vissz-áru nem szabad levonni a forgalmi adó befizetésekor, hanem bejelenteni a pénzügyigazgatóságnál azt, hogy milyen áru érkezett vissza és az ennek megfelelő forgalmi adót az illetékes ügyosztály beleszámítja a legközelebbi fizetésbe. Akik a fenti szabályoknak nem tesznek eleget, azoknál kihágási jegyzőkönyvet vesznek fel a tisztviselők.

— **EMLEKEDNEK A BORÁRAK ÉS A BORSZESZINDIKATUS AZ ÁTVÉTELI ÁRAK EMELESÉT KÉRI.** Bucurestiből jelentik: A szeszmonopol igazgatósága most fogja megállapítani a borszesz lepárláshoz felhasználandó bor átvételi árát és a szükséges adatok bejelentése végett a Borszesszindikátus vezetőségéhez fordul. A szindikátus most adta meg válaszát, amelyben rámutat arra, hogy a bortermelők a múlt évi 2.300 lejes árral szemben most 8—9 leit kérnek a lepárlásra alkalmas borért és ehhez még 75 bani boradó, 12 bani forgalmi- és 10 bani városi adó is járul. Ezért a borszesz átvételi árát fizliterforinttal 3.37 leiben kéri megállapítani. A szeszmonopol néhány nap múlva dönt az ügyben.

Közgazdasági kis hírek

A SVÁJCI KORMANY MÓDOSITJA A BANK-TÖRVÉNYT és ezért elrendelte, hogy a külföldi kölcsönkötvényeket, amelyek svájciak tulajdonában vannak, bélyegezzék le, vagy nosztrifikálják, mert ezután csak ilyen nosztrifikált külföldi kötvények forgalmát engedik meg.

AZ ARADMEGYEI GLOGOVAT KÖZSÉGBEN 350 ezer lei alaptőkével részvénytársaság alakult tüzifa, épületfa és építkezési anyagok adás-vételére. Az igazgatóság tagjai módú földesgazdák.

CSAK 91 GRAMM SZINARANYAT ADTAK BE október első felében a Banca Nationalához az aranybánya vállalatok és ezért a bankjegy aranyfedezete nem emelkedett. Ez az oka annak, hogy a Jegybank legutóbb újból rendeletet adott ki, amelyben figyelmezteti az aranybányákat, hogy magánosok számára csak akkor adhatnak el aranyat, ha a Banca Nationala nem reflektál arra.

A LEGNAGYOBB BELFÖLDI POSZTÓGYÁRAK NEM JEGYEZNEK KONSZOLIDÁCIÓS KÖLCSÖNT az állammal szemben fennálló régi követeléseik fejében. Ez a jelentés Bucurestiből származik és szerinte a posztógyárak ezt a határozatot legutóbbi gyűlésükön mondták ki. Az 1931—32. állami évről 140 millió lei követelést van az állammal szemben és azt nem kölcsönkötvényekben, hanem készpénzben kéri a kincstárnak, de ha nem kapják meg, úgy beperlik az államot.

A SZESZMONOPOL A SZESZELOSZTAS ÉS A ROSSZ ÁRPOLITIKA MIATT EZ ÉVBEN 500 MILLIÓ LEI KÁRT OKOZ A KINCSTÁRNAK. A szeszmonopol igazgatósága közli, hogy az 1935—1936. állami év első felében tehát áprilistól október 1-ig, a szeszmonopol bevétele 802 és negyed millió lei volt, tehát 95 és fél millió leiel kevesebb, mint a múlt év első felében. Ez a bevételi csökkenés a szeszmonopol rossz árpolitikája és helytelen szeszelosztási rendszere miatt következett be.

— **SÜLYOS FIGYELMEZTETÉS A DEVIZAJOG NÉLKÜL SZERZETT ÁRUIMPORT ENGEDÉLYEK TULAJDONOSAIHOZ.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala mellett működő országos deviza hivatal figyelmezteti azokat az áruimportőröket, akik devizajog nélkül kaptak behozatali engedélyt, hogy hét napon belül adják azt vissza a Jegybank vidéki fiókjainak, vagy a devizahivatal központjának, mert meg kell semmisíteni az engedélyeket. Aki ennek a felhívásnak nem tesz eleget, azt a devizatörvénybe ütköző kihágás miatt megbüntetik.

— **Kétszázharmincmillió lei értékű kukoricát exportálunk repülőgéppalkatrések ellenében.** Bucurestiből jelentik: Az „Industria Aeronautica Romana” nagyszegű megrendeléseket kapott a hadügyminisztériumtól. A repülőgépek előállításához szükséges motorokat és alkatrészeket a gyár Franciaországból árucserre alapján kapja meg. kormány gazdasági bizottsága megengedte, hogy 230 millió lei értékben motorokat és repülőgéppalkatréseket hozzanak be, amelyek ellenében ugyanilyen értékű kukoricát exportálhassunk.

PRIMA SOCIETATE DE AUTOBUSE

I. MERA & Co. Arad

Str. Colonel Paulian 10—12. Telefon No. 4—27.

Értesítjük a n. 6. közönséget, hogy november 11-től, hétfőtől

Arad—Timisoara

közötti útvonalon az autobus menetrend a következőképpen változik:

Aradról indul reggel 7. d. u. 14 és 18-kor

Timisoaráról indul reggel 7. d. u. 14 és 18-kor

Menetidő 1 óra 20 perc.

Indulás, valamint érkezés Aradon: Fehér kereszt szálloda.

Indulás, valamint érkezés Timisoaran: Belváros, Kadett-iskola.

Ugyancsak 1935. nov. 11 től autobuszjáratot indítunk

Sannicolaul-Mare—Lovrin—Pesac—Periam—Felnac—Arad

közötti útvonalon.

Indulás Sannicolaul-Maréről reggel 05:30 órakor

Erkezés Aradra reggel 08:—

Indulás Aradról d. u. 16—

Erkezés Sannicolaul-Mare-ra d. u. 18:30

Indulás valamint érkezés Aradon: Fekete Bányavétiertem út.

6365

Diszkótések

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnék

DAVIDOVITS könyv-

kötészet

és vonalozó intézetében Arad,

Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

LEGUJABB

Új magassági sztratoszférekordot állított fel Stevens kapitány

22,574 méter magasságba emelkedett — A sztratoszféra újabb rejtélyei —

Érkezett éjjel fél 2 órakor

Washingtonból jelentik: Stevens kapitány, a „Kutató” (Explorer) parancsnoka, akinek sztratoszféra-repüléséről hírrovatunkban számoltunk be, lapzártakor érkezett jelentéseink szerint rádió közölte, hogy a léggömbjével elérte a 21.960 métert és így több, mint három ezer méterrel megjavította az 1933. november 20-ikán felállított hivatalos amerikai magassági rekordot. Később 22.574 méter magasságba ért el és ekkor közölte, hogy mivel magassági rekordjavító sztratoszféra-repülése célt ért, megkezdi a leszállást.

Ugyancsak rádió jelentette azt is, hogy a kozmikus sugarak frekvenciája ebben a magasságban 150-szer nagyobb, mint a földön. Stevens kapitány a léggömb fölött órlási fehérsíkokat látott, irt és fekete foltokat. A gondola belsejében a hőmérséklet 11 Fahrenheit fok alá süllyedt és a gondola falát jégréteg borítja.

Németországi nagy vállalatok és pénzcsoportok vezetői érkeztek Bucurestibe,

hogy megegyezzenek a Németbirodalomban zároit hatszázmillió márka követelésünk felhasználásáról

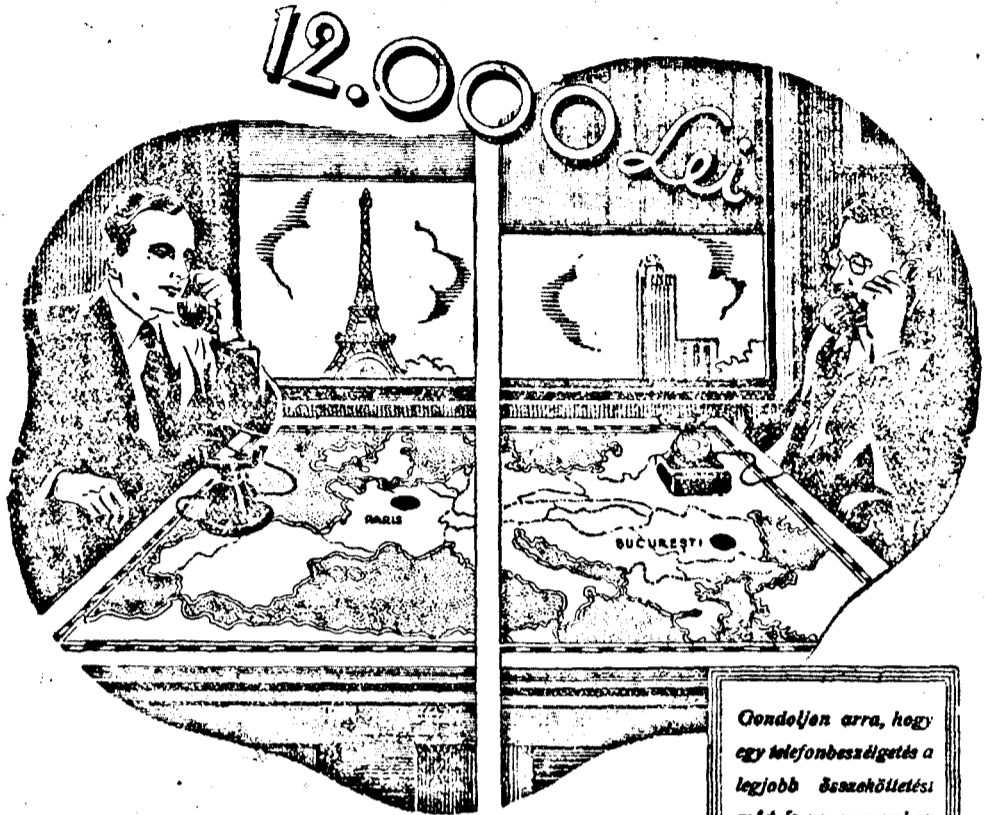
Régen húzódó nagy pénzügyi differencia elintézése végett több befolyásos németországi pénzkapacitás és exportvállalkozó jött most Bucurestibe. A fővárosból érkezett jelentés szerint az illetők véglegesen rendezni szeretnék az exportőrjeink követeléséből származó és Németországban zároit 600 millió márka visszafizetésének problémáját, mert enélkül nem bonyolítható le zavartalanul a román-német kereskedelmi forgalom.

A múlt év októbertől — a különös körülmények között távozott Manolescu-Strunga volt kereskedelmi miniszter téves elgondolása alapján — órlási mennyiségű különböző árukat szállítottunk Németországba, anélkül, hogy a hónapokon át folytatott export ellenértékét megkaptuk volna. A szállítás folyószámlára (kliringre) történt és az elszámolásnál 600 millió márka követelése maradt a Banca Nationala-nak. A súlyos differencia elintézését már többször eredménytelenül kísérelték meg a két állam megbízottjai, de a mostani próbálkozás valószínűleg eredményre vezet.

A németországi megbízottak már megkezdtek tárgyalásait a Banca Nationala igazgatóságával. Kijelentették, hogy a németországi adósok részben szabad devizával, részben leiel fizetik ki tartozásaikat és ők most ennek részleteit kívánják Bucurestiben megbeszélni. A német delegátusok devizán és leien kívül nyersanyagokat és árukat is szeretnének szállítani a tartozás egy részéért, ha a Tatarescu-kormány behozatali engedélyt ad a németországi árukra. Megállapodás esetén a szóbanlevő devizákat Berlinben előre fizetnék ki, még mielőtt a német áruk megérkeznének hozzánk. A berlini delegátusok ugyanis igen hosszú időre szóló kereskedelmi összeköttetést szeretnének létrehozni velünk, hogy óriásivá növekedett árukészleteik egy részét nekünk eladhassák. A Banca Nationala valószínűleg holnap közli választát a német megbízottakkal.

— Nemzetközi vásár lesz Bruxellesben. A timisoarai belga konzulátus közli, hogy a november 1-ével lezárult brüsszeli világkiállítás épületeiben minden év áprilisában nemzetközi ipari és kereskedelmi vásárt rendeznek. A jövő évi kiállításra eddig 32 állam jelentette be részvételét az 1936. évi brüsszeli „Foire Commerciale”-on.

Egy óras beszélgetés ára PÁRISSAL



Gondoljon arra, hogy egy telefonbeszélgetés a legjobb összeköttetési mód és ugyanazzal az értékkel bír, mint a személyes látogatás!

Összeintéves összeg. De igen sok üzletember kénytelen egyetlen megbeszélés miatt valamelyik üzletfőlel, vagy szállítóval Párisba utazni. Ilyen esetben egy egyórás beszélgetés a telefonon idő és pénzmeztakarítást jelent. Ritkán fog egy messzefekvő várossal egy egész óra hosszáig beszélni. Ha azonban erre szükség van, kényelmesen, a karosszékéből végezheti azt.

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE



EBBEN A KONYVECSKEBEN

megtalál minden felvilágosítást interurbán beszélgetésekről, díjakról, különböző berendezésekről. Kérésére, amelyhez címét mellékelje, a S. A. R. de Telefoane, Bucuresti, Calea Victoriei 37, egy példányt INGYEN küld.

Ujrafelvételi kérvényt

nyújtott be a törvényszékhez Kaufman Kamil, az aradi városi gépüzemek volt igazgatója

Száz új bizonyíték alapján kéri milliós kártérítési perének ujrafelvételét — A timisoarai revíziós bizottság elé kerül a Kaufman-ügy

Szombaton délben érdekes ujrafelvételi kérelmet nyújtottak be az aradi törvényszékhez. Kaufmann Kamil volt városi gépüzemigazgató nevében dr. Hoffmann Lajos aradi ügyvéd ujrafelvételi kérelmet nyújtott be az aradi törvényszékhez. Ismeretes az a milliós kártérítési per, amelyet a volt gépüzemigazgató a város ellen benyújtott, azzal az indoklással, hogy törvénytelenül bocsájtották el állásából. A pert a semmitörvényszék is elutasította végső fokon, azzal az indoklással, hogy a városnak a megállapított szabálytalanságok nyomán jogában állott azonnali hatállyal elbocsájtani állásából a volt gépüzemigazgatót.

Az ujrafelvételi kérelemben Kaufmann száz új bizonyítékot terjeszt elő annak igazolására, hogy elbocsátása indokolatlan volt. A bizonyítékok között nem kevesebb mint hatvan hivatalos akta, azonkívül regiszterek és tanúk szerepelnek. Az új bizonyítékok alapján kéri a volt igazgató a bíróságot, mondja ki elvben az ujrafelvételt. Az ügyet a törvényszék második szekciójához osztották be, ahhoz, amely az

eredeti kártérítési pert tárgyalta és előrelátólag a karácsonyi ünnepek után kerül sor a tárgyalásra.

A Kaufmann-ügy egyébként a timisoarai revíziós-bizottság elé is kerül. A volt igazgató ugyanis kérvényt nyújtott be, ugyancsak szombaton Aradváros vezetőségéhez, kérve, hogy elbocsátási ügyének aktáit terjessze a revíziós bizottság elé, letárgyalás végett. Kaufmann ugyanis arra az álláspontra helyezkedik, hogy elbocsátása közigazgatási szempontból sem jogerős. Annakidején megíllebbezte az elbocsátást, azonban fellebbezését nem terjesztették a belügyminiszterium elé. Az új közigazgatási törvény értelmében most nem a belügyminiszterium, hanem a revíziós-bizottság dönt hasonló fellebbezések ügyében és ezért a volt igazgató ehhez a fórumhoz kéri áttenni ügyének aktáit, hogy végleges határozat történjen elbocsátása kérdésében. Az éven át húzódó Kaufmann-per tehát ismét felleledt és mint az előjelekből megállapítható, újabb fejleményeket ígér.

SPORT KÖZLÖNY

Az aradi csapatok nagyszerű szereplése a nemzeti bajnokság szenzációja

A Gloria Aradon könnyen intézte el a bajnokcsapatot — Az AMEFA diadalmaskodott Oradeán a Crisana felett — A Chinezul katasztrofális veresége Bucurestiben — A Venus csapatával szemben eldöntetlen eredményt harcolt ki

A nemzeti bajnokság szenzációja az aradi csapatok nagyszerű szereplése. Az aradi csapatokat, az AMEFA-t és a Gloriát nem lehet megállítani diadalutjukban. Az aradi munkáscsapat Oradeán nagy küzdelem után, legyőzte a Crisana csapatát, míg a Gloria a Ripensiat hengerelte le, imponáló fölényrel. A timisoarai Chinezul súlyos vereséget szenvedett Bucurestiben. A Dacia-Romania Clujon eldöntetlen eredménnyel játszott a Venus együttesével. A bajnokság élén a Gloria együttese áll, vesztett pontok tekintetében az AMEFA helyzete a legjobb. Amennyiben az AMEFA a nátralévő három mérkőzést az Universitatea, a Venus és a Dacia-Romania ellen megnyeri, úgy az AMEFA lesz az őszi bajnok. A Gloria lejátszotta a mérkőzéseit és egyelőre az első helyen áll. A nemzeti bajnokság állása így fest:

1. Gloria	11	6	1	4	26	22	13
2. Venus	9	4	3	2	24	14	11
3. AMEFA	8	4	3	1	15	11	11
4. Ripensia	9	4	3	2	23	17	11
5. CAO	8	4	1	3	15	12	9
6. Chinezul	10	4	1	5	20	33	9
7. CFR	9	4	—	5	19	15	8
8. Crisana	9	3	2	4	17	17	8
9. Juventus	10	3	2	5	17	18	8
10. Unirea-Tricolor	10	2	4	3	22	20	8
11. Universitatea	9	3	1	5	8	21	7
12. Dacia-Romania	9	2	3	4	16	22	7

Beszámolónk a mérkőzésekről:

Gloria—Ripensia 4:1 (3:0). Vasárnap délután közel négyezer főnyi közönség előtt mérköztek a csapatok. A meccset a kitűnő formában lévő Gloria megérdemelten nyerte meg, mert a mindent elszóró iramnak a Ripensia nem tudott ellenállni. A csapatok a következő felállításban játszottak:

Gloria: Theimler—Varjasi, Volentir—Weichelt, Faur, Pécskán—Igna, Rohan Barbu, Dobra, Mercea.

Ripensia: Zombori—Bürger, Chiroiu—Dehelean, Kotormány, Lakatos—Bindea, Beke, Ciolac, Schwartz, Dobai.

A Ripensia vezette az első támadást, ez Ciolac mellőlövésével fejeződött be. A következő percben már megindult a Gloria mindent elszóró támadó lendülete. Dobra ideális lövésével Mercea elfutott Bürger mellett, bekanyarodott a tizenhatosra és tipikus „Mercea”-szögből hatalmas bombát eresztett meg, a labda azonban a kapufától a játszóterén kívül pattant. A Gloria fergetegesen rohamoz, a Ripensia-védők kapkodva védekeznek. Az 5. percben Barbu áttörte a Ripensia-védőket, nagy erejű lövést küldött a kapura, Chiroiu kézzel hárit, nyilvánvaló tizenegyes, a bíró habozás nélkül megadta. Pécskán áll a büntetőnek, de a máskor oly biztos tizenegyes rugó most hibázott, mert a gyengén helyezett labdát Zombori könnyen háritotta. Öt perc alatt két biztos gólhelyzetet hagytak ki a Gloria játékosai. A csapat azonban nem enged, mert továbbra is vezeti a sorozatos támadásait, amelyek ezúttal eredménnyel jártak. A 6. percben Dobra kitűnő labdával indította Merceat, a szélső elszárgulodott, szépen centerezett, a jól ívelt labdát Chiroiu a jólérkező Rohan elől elfejelte, de vesztére, éppen Dobra elé, aki váratlan lövéssel a vezető gólt szerezte meg (1:0). A gól után a Gloria egészen beszorította a Ripensiat és rengeteg veszélyes támadást vezetett Zombori kapuja ellen, ezek egyelőre eredménytelenek maradtak. A 35. percben a Gloria kapuja előtt óriási kavargás támadt, a labda ide-oda pattog, Theimler kifutott a kapuból, de nem

birta megszerezni a labdát, amelyet Ciolac lött az üres kapura, Varjasi kézzel mentett, nyilvánvaló tizenegyes. A Ripensia játékosok tizenegyes rugójukat előhívták a kapuból és Zombori nyugodtan jött ki kapuiából, majd a bíró-fütty elhangzása után, a labdát a balsarok felé lötte. Theimler elnyulva, remekül ütötte ki a lapos labdát, amelyet Volentir továbbított a mezőnybe. A 38. percben Rohannak van óriási helyzete, de négy méterrel mellé lött. A 39. percben Faur előreadását Chiroiu formálisan

Rohan elé stoppolta, a jobbhöszekítő gondolkodás nélkül lött és a labda védhetetlenül furódott a felső sarokba.

Az erőtlen Ripensia-támadásokat könnyen verte vissza a Gloria kitűnően működő közvetlen védelme. A 44. percben Barbu Merceat szöktette és a balszélső erős lövést küldött a kapura.

Zombori szinte megdermedten nézte, hogy hull a labda a hálóba. (3:0).

Közénkezdés és vége a féldőnek.

Szünet után egy kissé ellaposodik a játék. A Gloriának már csak az eredmény megtartása a fontos, míg a Ripensia nem tud már úgy erősíteni, hogy képtessé tehesse a Gloria győzelmét. A 31. percben

Ciolac kiugratta Bekét, aki tíz méterről megszerezte a Ripensia vigaszgólját. (3:1).

A 41. percben a Gloria kornert ért el. Mercea ivelte a sarokrugást, amely után

Faur lött kapura, a labda a felső lécre pattant, onnan Zombori kezére, majd a hálóba. Öngól. (4:1).

A győztes csapat kitűnő játékot nyújtott és győzelmét imponáló módon szerezte meg. Theimler a kapuban ismét tanujelét adta, hogy nagyon jó formában van, több bravuros védést mutatott be. Varjasi válogatott formában rombolta szét a Ripensia támadásait, gyors, kemény felszabadító rugásai térorelőek, tehát a klasszis-bekk minden kellékével rendelkezik. Mellette Volentir igen jól egészítette ki a védelmi hármast. A fedezetsorban a két oldal-half: Pecican és Weichelt védekezésre voltak beállítva és ennek a feladatnak mindketten maradéktalanul megfeleltek. Bindea és Dobai, a Ripensia két gyors szélsője nem sok „vizet zavart”, a két szélső lefogása mellett arra is maradt idejük, hogy jó passzokkal támogassák csatársorukat. A két kitűnő szélsőfedezet mellett Faur nagyon jó játékot nyújtott, végig bírta az iramot. A csatársor a szezon legjobb játékát nyújtotta, mind az öt csatár dicséretet érdemel. Igna pontos beadásokkal, Rohan nagy munkabírással, jó lövésekkel, Barbu harcos játékkal, Dobra nagy játéktelligenciával és Mercea jó lövésekkel, gyorsaságával vétette magát észre.

A Ripensia csalódást keltett. Egyetlen csapatrésze még megközelítőleg sem ért fel a Gloriáig. Zombori sokat bizonytalankodott, igaz, hogy ez nem is csoda, mert háttvédei na-

gyon gyengén játszottak. A fedezetsorban csak Dehelean játszott jól, a csatársorban talán Beke és Schwartz játéka érdemel dicséretet. Vuia főhédnagy kitűnően vezette a mérkőzést.

AMEFA—Crisana 2:1 (2:0). Oradeán mérköztek a csapatok. A hatalmas küzdelem az aradi együttes megérdemelt győzelmét hozta. Az AMEFA az első féldőben kitűnő játékkal, nagy fölényt és 2:0 arányu vezetést harcolt ki, a szünet után a Crisana is sok támadást vezetett, de csak szépíteni tudtak az eredményen. Az AMEFA közvetlen védelmében Sadovischl sok bravuros védést mutatott be, de a gólnál hibázott. A háttvédek nagy munkát fejtettek ki, Kovács volt a jobbik. A fedezetsor, mint mindenkor, most is a csapat legjobb része volt, Szaniszló II. ismét válogatott formát játszott ki. Szabó úgy a védelemben, mint a támadásban megfelelt. Szurdi jól egészítette ki a fedezetsort. A csatársorban Cucula néhány ellenállhatatlan lefutást mutatott be, Magold a támadások előkészítésében volt nagy. Batran lövéseivel vétette magát észre, Pernecki volt a legjobb AMEFA-csatár. Szida is jól illeszkedett be a csatársorba. A Crisana együttesében a közvetlen védelem és Barátki játékát illeti dicséret. Ceureanu sipjelére a csapatok a következő összeállításban kezdték a játékot:

AMEFA: Sadovischl—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó, Szaniszló II.—Cucula, Magold, Batran, Pernecki, Szida.

Crisana: Tutuianu—Szabó, Romanescu—Pintea, Fanescu, Szőke—Boksa, Nagy, Lengyel, Barátki, Cionca.

Az első támadást a Crisana vezette, Barátki jó helyzetbe került, de a csatár kihagyta. Ezután az AMEFA kitűnő fedezetsora révén nagy fölénybe kerül és már a 10. percben gólt ért: szép Sida—Pernecki-akció után, az összekötő nagy lövést a kapus beejtette. (1:0). Változatos játék után, a 37. percben Pernecki szenzációs lövése eredményezte az AMEFA második góllát. A 43. percben Csajka hendséért tizenegyesítelt a bíró, a büntetést Barátki fölé lötte.

A második féldő elején a Crisana szorongatott, majd Batran lövése a kapufára vágódott. A 12. percben sarokrugás után, Pintea ivelt lövést elintézte a kapus. (2:1). A további változatos játék már nem hoz eredményt.

CFR—Chinezul 7:2 (3:2). A timisoarai együttes a Bucurestiben megtartott mérkőzésen, katasztrofális arányu vereséget szenvedett. A győztes csapat góljait Barbu (2), Boros (2), Moldovanu, Costea és Gradinariu szereztek, míg a Chinezul részéről König és Thierjung voltak eredményesek. Bíró: Barsu.

Venus—Dacia-Romania 2:2 (1:1). Clujon játszottak a csapatok, amely változatos játék után, reálisan végződött eldöntetlenül. Lazar lötte a cluji csapat góljait, míg a Venus részéről Petea Valcov volt eredményes. Bíró: Dordea.

Egyéb B-liga-eredmények

Cernauti: Jahn—Dragos Voda 3:2 (2:1).
Brasov: Brasovia—Elpis 2:1 (0:0).
Ploesti: Maccabi—Tricolor 4:2.
Sibiu: SSS—Unirea Mihail Viteazul 0:0.
Braila: Franco Romana—DVA 3:0 (1:0).
Timisoara: Vulturi—RGMT 7:1 (1:0).
Craiova: Crai Iovan—UDR 2:1 (1:0).

O Szövetségi díj. Hakoah—SGA 1:1 (1:0). Olimpia PTT—Intelegerea 4:1 (2:0). A Sparta—Transilvania-meccsen a Transilvania, az AMEFA—Tricolor-meccsen pedig a delegált bíró nem jelent meg.

O Ijusági bajnokság. Tricolor—Juventus 13:0 (6:0). CAA—Sparta 3:2 (2:0). AMEFA—Transilvania 5:1 (2:0). Astra—Gloria 2:1 (1:1).



NE SPEKULÁLJON SOKAT,

hanem vegyen rögtön egy SORSJEGYET a

WAGONS-LITS // COOK

szerecsés főelárusítótól ARADON, a Minorita-palotában, mert:

A Szerencse Istennője talán éppen most néz Önre! 6096

Az USA az elsőosztályu bajnokság élén

Az aradkerületi elsőosztályu bajnokságban vasárnap teljes forduló bonyolították le. Az USA legyőzte az Olimpia-PTT együttesét, amely így elvesztette veretlenségét. A bajnokság élére győzelme következtében az USA került. A CAA—SGA-mérkőzés eldöntetlen eredményt hozott. Az Intelegerea legyőzte a Hakoah-t, a Transilvania a Soimi-CFR R. A. felett diadalmaskodott. A Juventus az Unirea együttesével eldöntetlen eredménnyel végzett. A bajnokság állása a következő:

1. USA	10	7	2	1	33	15	16
2. Olimpia-PTT	9	7	1	1	39	13	15
3. Intelegerea	10	7	1	2	27	18	15
4. SGA	9	6	2	1	28	12	14
5. CAA	10	4	5	1	23	15	13
6. Transilvania	8	3	—	5	15	21	6
7. Juventus	10	1	4	5	14	34	6
8. Unirea	9	2	1	6	18	27	5
9. Soimi-CFR R. A.	9	2	1	6	14	25	5
10. Tricolor	9	1	3	6	16	29	5
11. Hakoah	9	—	2	7	8	26	2

Beszámolóink a mérkőzésekről:

USA—Olimpia-PTT 3:2 (2:1). Nagy küzdelmet vívott egymással a két csapat. Az első félidőben Szinder I. szerezte meg a vezetést a 17. percben váratlan lövéssel. A következő percben Bugar II. rosszul vetődött ki egy labdára, amely a hátrafutó Bugar I. lábáról a hálóba pattant (2:0). A 20. percben Bermoser fejelte kavardásból az Olimpia-PTT első gólját. A szünet után az Olimpia-PTT sok támadást vezetett, de ezek sorra megtörték a

O Másodosztályu bajnokság. Astra—Slavia 1:1 (1:0). Sparta—Patria 3:1 (2:0). Vulturul—Banatul 2:1 (1:0). Concordia—Crisana 3:3 (2:2). Virtutea—Fortuna 2:0 (0:0).

Külföldi eredmények

Szeged: Szeged—Attila 4:2 (3:1).
Debrecen: Bocskai—Kispest 1:1 (1:0).
Páris: Franciaország—Svédország 2:1 (1:0).
Luxemburg: Luxemburg—Franciaország B. 2:2 (1:1).
Kretzingen: Svájc B.—Baden 3:1 (2:1).
Bratislava: Bratislava vegyes—Budapest vegyes 3:1 (1:0).
Bécs: A tegnapi bajnoki fordulón a bécsi bajnokságban a következő eredményeket érték el: FAC—Wacker 5:2 (3:2). Libertas—Rapid 2:1 (2:0). Austria—FC Wien 3:2 (2:1). Sportklub—WAC 3:0 (0:0). Vienna—Hakoah 2:2 (0:1). Admira—Favoritner AC 2:1 (1:0).

A magyar válogatott lehengerelte a svájciakat

Magyarország—Svájc 6:1 (3:0)

A két ország válogatott csapata Budapesten mérkőzött egymással. A meccsen 20 ezer néző volt jelen. Az országok közötti válogatott meccset a magyar válogatott fölényesen nyerte meg és ezzel revansot vett a zürichi 6:2 arányú vereségért. A 20. percben szerezte meg a magyar csapat a vezető gólt olyképpen, hogy Sárosi Cselnek passzolta a labdát és a szélső remek lövése gólt eredményezett. A félidő végéig Vincze és Toldi növelték a gólarányt. Szünet után Sárosi góljával 4:0 arányban vezet a magyar válogatott, amikor Abeglen szepített az eredményen. A végeredményt Sárosi és Vincze góljai állították be. Bíró: Barlassima (Olaszország).

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Egy hóra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	Lej 840.—

Külföldre havonta 50.— Lej, jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

nagyszerűen működő USA közvetlen védelmén. A 35. percben Gömöri góljával az USA már 3:1 arányban vezetett, amikor Pariol beállította a végeredményt (3:2). Bíró: Marita.

Intelegerea—Hakoah 3:0 (2:0). Az Intelegerea megérdemelte győzelmét, bár a Hakoah csapatának is nagyon sok helyzete volt, de a csatárok puhasága, részben a balszerencse miatt nem tudta kihasználni azokat. A győztes csapat góljait Szécsi (öngól), Merkl és Stahl szereztek. Bíró: Schneider.

Transilvania—Soimi-CFR R. A. 1:0 (0:0). Egyenlő ellenfelek küzdelmét hozta a mérkőzés, amelyet a szerencsésebb Transilvania nyert meg Karagyéna góljával, aki a második félidő 43. percében Julian handse miatt megítélt tizenegyest értékesítette (1:0). Bíró: Staicu.

Juventus—Unirea 2:2 (1:0). A Juventus Farkas és Igaz góljaival már 2:0 arányban vezetett, amikor a fölénybe került Unirea a finisben Ochis és Meggyesi révén kiegyenlített. Bíró: Husztlík.

CAA—SGA 2:2 (1:0). Lányia íramu játékot hozott a két csapat találkozása. A vezető gólt Simon feje révén a CAA szerezte meg. A szünet után Neumann még a kapust is kicselezte és önzetlenül Simonhoz passzolt, aki a második CAA-gólt lőtte. A CAA már biztos győztesnek látszik, amikor Vass öngólia és Fritz lövése révén az SGA kiegyenlített. Bíró: Höhn.



„OLLA“
 prophylaktikus készítmény, végleg és mikroszkopilag eltorzítva a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
 Úgyoljon az „OLLA“ névre!

O A timisoarai CAT vendéglátéka Törökországban. A zöld-fehérek szombaton és vasárnap Konstantinápolyban játszottak. Szombaton a csapat a jól ismert Galata Serail ellen játszott, amely középeurópai körútján a nyáron jelentős eredményeket ért el és a török bajnokságot is megnyerte. A zöld-fehérek turacsapata kitünően állta meg a helyét és értékes eldöntetlennel szerzett megbecsülést a timisoarai labdarugóspornak. Tegnap a Besirtase nevű együttes volt a zöld-fehérek ellenfele. Az atléták kissé fáradtan játszottak és 3:1 (2:1) arányban vereséget szenvedtek. A zöld-fehérek egyetlen gólját Molnár lőtte.

VAROSI SZÍNHÁZ.

Tyron Silvia és Dinu Badesou
 a cluj-i opera a bucaresti-i opera tagjainak fellépésével

Kedden, nov. 12-én este fél 9 órakor:
TOSCA

Csütörtökön, nov. 14-én este fél 9 órakor:
Pillangó kisasszony

Jegyek 80—15 lej-ig a pénztárnál válthatók.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
 felel

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltekkért nem vállalunk felelősséget.

FELHÍVÁS!
 Felkérem Bocsa József, Str. Abatorului 45. sz. a fűszerüzlet összes hitelezőit, hogy összköveteléseiket 3 napon belül nálam bejelenteni sziveskedjenek mert későbbi jelentkezők nem lesznek figyelembevételre.

Özv. Gürtlich Ágostonné,
 Str. Abatorului 45.
 6322

Színház - Művészet

»Budapest—Wien«

A budapesti Kamara Színház ujdonsága

Budapest. Franciás pikantéria, aranyos humor és vidám helyzetkomikumok sorozata a „Budapest—Wien” című új operett, melyet Szántó Armand és Szécsény Mihály librettisták irtak, a múlt év legnagyobb sikert elért darabjának a „120-as tempó”-nak szerzői. A bemutató hangulata után itélve a „Budapest—Wien” követni fogja a siker útján híres elődjét.

A darab egy fiatal házaspár bonyodalmas nászutját viszi színpadra. Tamás, a fiatal tanár esküvője előtti éjszakán — hazajövet a legénybucsuról — megakadályozza egy boldogtalan színésznőnek, Pirinek öngyilkosságát. Piri túlradó hálával ragaszkodik életmentőjéhez és másnap a Budapest—Wien-i gyorsvonaton ismét összetalálkozik Tamással, aki fiatal feleségével nászatra indul Velencébe. Mivel Piri jegy nélkül utazik, a tanár kénytelen megváltani a leány jegyét és miközben leszáll vele, a vonat tovább robot a magára maradt fiatal asszonnyal. Erna a vonaton megismerkedik Péterrel, a világbajnokkal, aki hosszas rábeszélés után vállalja a bécsi rokonok előtt a férj szerepét. Bécsben Péter és Erna mint férj és feleség szerepelnek. Az együttlét összehozza a két utitársat és mire a férj Pirivel megérkezik a fiatal asszony már egy kicsit beleszeretett új „férjébe”. Péter nem sejt, hogy a férj megérkezett és hevesen udvarol Ernának; Erna azonban megijed a merész játéktól és Piri segítségét kéri, aki meg is oldaná a szituációt, de egy félreértés keresztül huzza a számításukat. Másnap reggel a legkényesebb szituációba kerülnek, mert már saját maguk sem tudják, hogy kihez is tartoznak tulajdonképpen. Végül is a fiatal pár belátja, hogy a sors nem egymásnak szánta őket s Erna Péterrel, Tamás pedig Pirivel indul el végre igazi nászatra.

A bonyodalmas és mulatságos históriához Carlo de Fries komponált fűtbemászó muzsikát. Nem kis mértékben járul a sikerhez a négy főszereplő: Dayka Margit, Fejes Teri, Békássy István és Latabár Kálmán. Ez a „négyesfogat” csak egy röpi magával a darabot. Dayka Margit, a fiatalasszony szerepében behúzódnak kedves. Játéka csupa frissesség, szövegkiejtése pedig külön dicséretet érdemel. Pirit, Fejes Teri mókázza, táncolja. Finoman pikáns és eleven. Az álférj Békássy István. Elegáns, udvarias, amilyen csak egy álférj lehet. Viszont Latabár Kálmán, mint igazi férj félszeg, ügyetlen, de olyan kedvesen, hogy minden jelenete után felzúg a taps. A többi szereplők: Köpeczi-Bóóc Lajos, Kéry Panni, Antók Ferenc, Bródy Juci és Lengyel Vilmos mind jók.

Szentgyörgyi Elvira

* Ma este Puccini „Tosca”-ja kerül színpadra az aradi Magyar Színházban. Ez az előadás erőpróbiája lesz az operagyűttesnek és eseményszámhámenő kulturteljesítménye a mai aradi színház vállalkozásának. A „Tosca” ma esti előadásának két vendége: Tiron Silvia, a cluj-i Román Opera primadonnája és Dinu Badescu, a bucaresti-i Román Királyi Opera hőstenora. Az illusztris vendégek mellett R. Horváth Mici, Róna Dezső, Ladiszlay József, Faludy Károly, Kozma Hugó, Szabó Gyula és Kálmán Márton játszóak a Tosca főszerepeit. Ez alkalommal mutatkozik be az újonnan szervezett 40 tagú vegyeskar és a teljes zenekar, melyet Csányi Mátyás karnagy vezényel. Csütörtökön este Tiron Silvia és Badescu Dinu bucsufellépésével Puccini: „Pillangókisasszony”-a van műsoron, ugyancsak a fenti szolista közreműködése mellett.

* A „Jó üzlet” premierje szerdán este. Hefái Jenőnek a budapesti Vigszínházban bemutatott szenzációs vigjátékát: a „Jó üzlet”-et szerdán este fél 9 órakor mutatja be az aradi magyar színház. Ebben az ujdonságban mutatkozik be igazi oldaláról dr. V.-né Hegyi Lili, a társulat új komikája, aki mellett Hegyessy Magda, Dálnoki Dudus, Székely Bálint, Jávor, Kozma, Kunak jutott főszerep. Meglepetésül szolgáljon R. Horváth Mici utólréhetetlen alakítása, aki Makkay Margit szerepében tesz tanúságot színjátszó kvalitásáról, mint a „Jó üzlet” kabinetfigurája.

* Jön: Az „Itt a szerelem” operettszáger! Siliga Ferenc—Görög László—Adler Oszkár legújabb szerzeménye: „Itt a szerelem”. A szereplők véleménye mérvadó. Soha ennél kedvesebb s hangulatosabb operettszenében még nem játszottak. Ez lesz az idei sláger. Ezt mindenki meg fogja nézni és többször fogja megnézni. Az ujdonságot Felhő rendezi, Hienz Helly, Dálnoki Dudus, Székely Felhő, ifj. Szendrey, Kozma, Kun és Szabó Gyula játsszák. Schlezák dirigál. Állandó táblás házak!

